

Michał T. Wójciuk

Materiały do badań nad związkami rodzinnymi ludności żydowskiej w lubelskich miejskich księgach rachunkowych czasów saskich

Rocznik Lubelskiego Towarzystwa Genealogicznego 2, 165-215

2010

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Michał T. Wójciuk

(Instytut Historii Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie)

Materiały do badań nad związkami rodzinnymi ludności żydowskiej w lubelskich miejskich księgach rachunkowych czasów saskich

Wstęp

Zagadnieniom dotyczącym Żydów lubelskich w XVIII w. nie poświęcono do tej pory wiele miejsca w literaturze przedmiotu. Kwestie finansowe kahału lubelskiego w XVIII w. omówił w swym artykule Moshe Rosman¹, natomiast relacjom między kahałem lubelskim a podlegającymi mu jurysdykcyjnie i finansowo przykahałkami poświęciła uwagę Judith Kalik², przy okazji analizowania struktur osiemnastowiecznych gmin żydowskich w wielkich miastach królewskich. Zainteresowaniem badaczy cieszył się wcześniejszy okres działalności gminy lubelskiej. Problematyka konfliktów społecznych w Lublinie i sfera funkcjonowania kahału w rzeczywistości miejskiej w XVI w. została naświetlona przez Stefana Wojciechowskiego³ i Ryszarda Szczygła⁴, a w kontekście realiów prawnospołecznych jurydyk zagadnienia

1 M. Rosman, *The Indebtedness of the Lublin Kahal in the 18th Century*, „Scripta Hierosolymitana”, vol. XXXVIII, 1998, *Studies in the history of the Jews in old Poland in Honor of Jacob Goldberg*, ed. A. Teller, s. 166–182.

2 J. Kalik, *Suburban story: structure of Jewish Communities in largest royal cities of 18th Century Crown Poland*, „Kwartalnik Historyczny”, R. CXIII, 2006, z. 2, s. 47–73.

3 S. Wojciechowski, *Gmina żydowska w Lublinie w XVI wieku*, „Biuletyn Żydowskiego Instytutu Historycznego”, lipiec–grudzień 1952, nr 2 (4), s. 204–230; ד. יקסוואכעשטיאוּוּ יד, קיסוואכעשטיאוּוּ יד, טרעדנדוראָי טונצצכעוּ יאָ וילבול יאָ הלהק עשידיי יד, זשטישענ, VII, 1954, s. 108–130.

4 R. Szczygieł, *Konflikty społeczne w Lublinie w I połowie XVI w.*, Lublin 1977; tegoż, *Uгода Żydów lubelskich z gminą miejską w sprawie udziału w życiu gospodarczym miasta z 1555 roku*, [w:] *Żydzi wśród chrześcijan w dobie szlacheckiej Rzeczypospolitej*, *Studia historyczne ofiarowane prof. Zenonowi Guldonowi w sześćdziesiątą rocznicę urodzin*, pod red. W. Ko-

te poruszył Józef Mazurkiewicz⁵. Sferą gospodarczą, m.in. stosunkiem chrześcijańskich cechów do rzemieślników żydowskich oraz sprawami handlu w XVII w. zainteresowali się w swoich badaniach Jan Kamiński⁶ oraz Bela Mandelsberg⁷. Wpływ ustawodawstwa lubelskich władz municypalnych na funkcjonowanie ludności mozaistycznej i relacji władz miejskich z Żydami analizował Jan Riabinin⁸. Natomiast zagadnieniami osadnictwa ludności judaistycznej w miastach królewskich Małopolski (XVI–XVIII w.) zajmowali się: Rafał Mahler⁹, Feliks Kiryk, Franciszek Leśniak¹⁰, Zenon Guldon¹¹, Władysław Ćwik¹² i Jadwiga Muszyńska¹³.

Na uwagę zasługuje monografia kahału lubelskiego z 1919 r. pióra Majera Bałabana¹⁴. Autor nie miał jednak dostępu do wielu źródeł, szczególnie lubelskich ksiąg miejskich i grodzkich, ponieważ te po 1887 r. zostały wywiezione przez władze rosyjskie do Wilna i umieszczone w tamtejszym Centralnym Archiwum, skąd powróciły do Lublina dopiero w 1962 r. Tezy i wnioski M. Bałaban opierał na wcześniejszych swoich badaniach odnoszących się zwłaszcza do Żydów krakowskich i lwowskich. Nie skrywał emocjonalnego podejścia do ukazanego obrazu relacji chrześcijańsko-żydowskich, szkicując niektóre zagadnienia dość jednostronnie i pobieżnie.

Ogromne znaczenie z punktu widzenia intensyfikacji badań nad żydowskim osiedlem w Lublinie w dobie staropolskiej, ma rozpoczęta przez Henryka Gmitterka w 2001 r. publikacja *Materiałów źródłowych do dziejów Żydów w księgach grodzkich lubelskich*. Dotychczas ukazały się trzy tomy regestów z okresu panowania: Władysława IV, Jana II Kazimierza, Michała Korybuta Wiśniowieckiego, Jana III Sobieskiego

walskiego i J. Muszyńskiej, Kielce 1996, s. 43–50.

5 J. Mazurkiewicz, *Jurydyki lubelskie*, Warszawa 1956.

6 J. Kamiński, *Z przeszłości cechów lubelskich*, „Roczniki Towarzystwa Przyjaciół Nauk w Przemyślu”, t. 5, 1924, s. 59–90; tegoż, *Z dziejów konfraternii kupieckiej w Lublinie*, Lublin 1925; Tegoż, *Z przeszłości cechu krawieckiego w Lublinie*, Lublin 1933.

7 B. Mandelsberzanka, *Z dziejów Żydów w Lublinie w XVI i XVII w.*, Wiadomości Krajoznawcze, R. II, 9, kwiecień 1928, s. 2–4; B. Mandelsberg, *Z dziejów gospodarczych Żydów lubelskich w pierwszej połowie XVII w.*, „Biuletyn Żydowskiego Instytutu Historycznego”, kwiecień–czerwiec 1958, nr 26, s. 3–27.

8 J. Riabinin, *Lublin w księgach wójtowsko-lawniczych XVII–XVIII w. Materiały do monografii Lublina*, Lublin 1928; tegoż, *Rada miejska lubelska w XVII wieku. Materiały do monografii Lublina*, Lublin 1931; tegoż, *Rada miejska lubelska w XVIII wieku. Materiały do monografii Lublina*, Lublin 1933; tegoż, *Z dziejów Żydów lubelskich*, Lublin 1936.

9 ר. רעפערט, *וליופ-ויורק ווא דיין ופ רומקורמם עשימאנאקע-לאיצאם ווא עשיפאראגאמעד יד. ורעפיצ ופ טכיל ווא וליופ וקלאמא ווא ודיין, רעלהאט*, ווא ורעפיצ ופ טכיל ווא וליופ וקלאמא ווא ודיין רעלהאמ לאפר ופ ווב מוצ עגאלייב-ולעבאט), 1958, עשראוון, טרעדנורחא"א XVIII

עלעבאט VIII 4 (65)

10 F. Kiryk i F. Leśniak, *Skupiska żydowskie w miastach małopolskich do końca XVI wieku*, [w:] *Żydzi w Małopolsce. Studia z dziejów osadnictwa i życia społecznego*, pod red. F. Kiryka, Przemyśl 1991, s. 13–36.

11 Z. Guldon, *Ludność żydowska w miastach małopolskich w drugiej połowie XVII wieku*, [w:] *Żydzi w Małopolsce...*, s. 85–97.

12 W. Ćwik, *Ludność żydowska w miastach królewskich Lubelszczyzny w drugiej połowie XVIII w.*, „Biuletyn Żydowskiego Instytutu Historycznego”, lipiec–wrzesień 1966, nr 59, s. 29–62.

13 J. Muszyńska, *Ludność żydowska w Lublinie w drugiej połowie XVIII wieku*, [w:] *Z dziejów Europy wczesnonowożytnej*, pod red. J. Wijaczki, Kielce 1997, s. 199–210; tejże, *Żydzi w Lublinie w 1774 roku*, [w:] *Żydzi w Lublinie. Materiały do dziejów społeczności żydowskiej Lublina*, t. II, Lublin 1998; tejże, *Żydzi w miastach województwa sandomierskiego i lubelskiego w XVIII wieku. Studium osadnicze*, Kielce 1998.

14 M. Bałaban, *Die Judenstadt von Lublin, mit Zeichnungen von Karl Richard Henker*, Berlin 1919.

i Augusta II Wettina¹⁵. Oprócz tej trzytomowej publikacji źródłowej, niektóre akty normatywne określające prawną rzeczywistość funkcjonowania gminy żydowskiej w Lublinie znalazły miejsce w zbiorach źródeł opracowywanych przez: Mathiasa Bersohna¹⁶, Siergieja Aleksandrowicza Bierszadzkiego¹⁷, Jana Riabinina¹⁸, Leona Białkowskiego¹⁹, Andrzeja Wyczańskiego²⁰, Henryki Oprawko i Kamili Schuster²¹, Janiny Morgenstern²², Maurycego Horna²³, Jacoba Goldberga²⁴ oraz Anny Michałowskiej-Mycielskiej²⁵.

Żydowskie osiedle w Lublinie istniało już w połowie XV w.²⁶ W Koronie zaczęło ono odgrywać coraz istotniejszą rolę, do czego niewątpliwie przyczyniło się usytuowanie Lublina, który w XVI w. zaczął jawić się ważnym ośrodkiem handlowym²⁷. Gmina lubelska pojawiła się w wykazie podatku koronacyjnego pobranego od Żydów w 1507 r. Wykaz ten zatytułowany *Taxa Judeorum in civitatibus et opidibus Regni existentibus* znalazł się w księdze dochodów i wydatków dworu królewskiego,

15 H. Gmiterek, *Judaica Lublinensia*, vol. I, *Materiały źródłowe do dziejów Żydów w księgach grodzkich lubelskich z doby panowania Augusta II Sasa 1697–1733*, Lublin 2001; tegoż, *Judaica Lublinensia*, vol. II, *Materiały źródłowe do dziejów Żydów w księgach grodzkich lubelskich z doby panowania Michała Korybuta Wiśniowieckiego i Jana III Sobieskiego 1669–1697*, Lublin 2003; tegoż, *Judaica Lublinensia*, vol. III, *Materiały źródłowe do dziejów Żydów w księgach grodzkich lubelskich z doby panowania Władysława IV i Jana Kazimierza Wazów 1632–1669*, Lublin 2006.

16 M. Bersohn, *Dyplomaturyzus dotyczący Żydów w dawnej Polsce na źródłach archiwalnych osnuty (1388–1782)*, Warszawa 1910.

17 С. Александрович Бершадский, *Русско-еврейский архив. Документы и материалы для истории Евреевъ въ Россіи*, т. III, *Документы къ истории польских и литовских Евреевъ (1364–1569)*. Издание Общества распространения просвѣщенія между евреями въ Россіи, С-Петербургъ 1903.

18 J. Riabinin, *Lauda miejskie lubelskie XVII w. Materiały do monografii Lublina*, Lublin 1934; tegoż, *Materiały do historii miasta Lublina 1317–1792*, Lublin 1938.

19 L. Białkowski, *Materiały do monografii Lublina. Wilkierze XV–XVII w.*, Lublin 1928.

20 A. Wyczański, *Lustracja województwa lubelskiego 1565*, Wrocław-Warszawa 1959.

21 H. Oprawko i K. Schuster, *Lustracja województwa lubelskiego 1661*, Warszawa 1962.

22 J. Morgensztern, *Regesty z Metryki Koronnej do historii Żydów w Polsce (1574–1586)*, „Biuletyn Żydowskiego Instytutu Historycznego”, 1963, nr 47-48, s. 113–129; tejsze, *Regesty z Metryki Koronnej do historii Żydów w Polsce (1588–1632)*, „Biuletyn Żydowskiego Instytutu Historycznego”, 1963, nr 51, s. 59–78; Tejsze, *Regesty z Metryki Koronnej do historii Żydów w Polsce (1633–1660)*, „Biuletyn Żydowskiego Instytutu Historycznego”, 1966, nr 58, s. 107–150; tejsze, *Regesty dokumentów z Metryki Koronnej i Sigillat do historii Żydów w Polsce (1660–1668)*, „Biuletyn Żydowskiego Instytutu Historycznego”, 1968, nr 67, s. 67–108; tejsze, *Regesty dokumentów z Metryki Koronnej i Sigillat do historii Żydów w Polsce (1669–1696)*, „Biuletyn Żydowskiego Instytutu Historycznego”, 1969, nr 69, s. 71–109.

23 M. Horn, *Regesty dokumentów i ekscerpty z Metryki Koronnej do historii Żydów w Polsce (1697–1795)*, t I *Czasy saskie (1697–1763)*, Wrocław 1984; tegoż, *Regesty dokumentów i ekscerpty z Metryki Koronnej do historii Żydów w Polsce (1697–1795)*, t II, cz. 1, *Rządy Stanisława Augusta (1764–1779)*; tegoż, *Regesty dokumentów i ekscerpty z Metryki Koronnej do historii Żydów w Polsce (1697–1795)*, t. II, cz. 2, *Rządy Stanisława Augusta (1780–1794)*, Wrocław 1988.

24 J. Goldberg, *Jewish in Privileges in the Polish Commonwealth. Charters of Rights Granted to Jewish Communities in Poland-Lithuania in the Sixteenth to Eighteenth Centuries. Critical Edition of Original Latin, Polish and German Documents with English Introductions and Notes*, vol. I, Jerusalem 1985.

25 *Sejmy i sejniki koronne wobec Żydów. Wybór tekstów źródłowych*, wybór i oprac. A. Michałowska-Mycielska, Warszawa 2006.

26 F. Kiryk, F. Leśniak, dz. cyt., s. 32.

27 K. Myśliński, *Lublin a handel Wrocławia z Rusią w XIV i XV w.*, „Rocznik Lubelski”, t. III, 1960, s. 5–36; S. Tworek, *Rozkwit miasta. Renesans*, [w:] *Dzieje Lublina. Próba syntezy*, t. I, Lublin 1965, s. 86; H. Samsonowicz, *Handel Lublina na przełomie XV i XVI w.*, „Przegląd Historyczny”, t. LIX, z. 4, 1968, s. 612–626; R. Szczygiel, *Lublin ośrodkiem wielkiego handlu w XV i XVI w.*, [w:] *Spojrzenia w przeszłość Lubelszczyzny*, pod. red. K. Myślińskiego i A. Witusika, Lublin 1974, s. 27–42.

założonej w 1507 r., do której ostatni wpis wniesiono w 1515 r. W świetle rejestru kahał lubelski zapłacił 75 zł (razem z Żydami z Kazimierza nad Wisłą). Gmina lubelska plasowała się na czwartym miejscu pod względem wielkości w państwie. Przed nią znajdowały się gmina lwowska (zapłaciła 300 zł), krakowska (razem z osiedlem tarnowskim zapłaciła 300 zł) i poznańska (200 zł)²⁸. W 1510 r. wyznawcy mozaizmu posiadali w Lublinie 7 domów²⁹. Lublin nie miał przywileju *de non tolerandis Iudaeis*³⁰, choć w wielu publikacjach pozostało błędne mniemanie, jakoby miasto takim prawem dysponowało.

W prezentowanym materiale wykorzystałem 5 lubelskich miejskich ksiąg rachunkowych z czasów saskich³¹. W źródłach tych znalazłem 480 informacji dotyczących związków rodzinnych ludności żydowskiej mieszkającej na terenie podległym jurysdykcji miejskiej. Obszar, o którym mowa, w źródłach występował pod nazwą *miasto w murach*³², które dzieliło się na dwa obszary: *pierwsza część miasta od Bramy Krakowskiej* i *druga część miasta od Bramy Grodzkiej*; kolejny kompleks to Krakowskie Przedmieście, także dzielone w źródłach na dwie części: *pierwsza część Przedmieścia Krakowskiego* (w jej obręb zaliczana była Lemczyzna) i *druga część Przedmieścia Krakowskiego* (w jej granicach wymieniano: Żmigród i Dyski Gościniec).

Mój wywód dotyczy więc tylko Żydów mieszkających w *mieście właściwym* i na Krakowskim Przedmieściu, nie obejmuje wyznawców judaizmu z kahału leżącego na Podzamczu oraz z jurydyk. Osiemnastowieczne spisy rachunkowe, które przeanalizowałem, opatrywane były różnymi nazwami: moderacja³³, specyfikacja³⁴, lustracja³⁵, regestr³⁶, percepta³⁷, ekspensa³⁸, dyspozycja³⁹, suplement⁴⁰. Były to spisy podatników – właścicieli lub dzierżawców nieruchomości, które leżały na terenie podlegającym jurysdykcji miejskiej. Wykazy te w przeważającej mierze dotyczyły określonych rat (najczęściej marcowej i wrześniowej) podatku podymnego. Spisy zostały opracowane w tabelach. Zawierały one nazwy poszczególnych nieruchomości oraz wymieniały ich mieszkańców, bądź osoby tymczasowo w nich przebywające (np. handlarze, szynkarze, przekupnie). W przypadku ludności mozaistycznej

28 M. Horn, *Najstarszy rejestr osiedli żydowskich w Polsce z 1507 r.*, „Biuletyn Żydowskiego Instytutu Historycznego”, lipiec–wrzesień 1974, nr 3 (91), s. 15.

29 J. Muszyńska, *Żydzi w miastach województwa sandomierskiego i lubelskiego*, s. 105

30 W. Ćwik, dz. cyt., s. 30.

31 Archiwum Państwowe w Lublinie, Akta miasta Lublina, Acta perceptorum et expensarum, [dalej: APL, APE], sygn. 278; tamże, sygn. 279; tamże, sygn. 280; tamże, sygn. 281; tamże, sygn. 295.

32 Por. J. Mazurkiewicz, *Jurydyki lubelskie*, Wrocław 1956, s. 27 i 106.

33 APL, APE, sygn. 278, k. 179; tamże, sygn. 279, k. 103, k. 222, k. 116v, k. 124, k. 171, k. 201, k. 216, k. 363, k. 387, k. 395, k. 403; tamże, sygn. 280, k. 71, k. 151, k. 244, k. 250; tamże, sygn. 295, k. 21, k. 36v, k. 51, k. 68, k. 74v, k. 93, k. 103, k. 132, k. 152, k. 165, k. 178, k. 206v, k. 214, k. 224, k. 230, k. 238, k. 245, k. 272v, k. 282v, k. 288, k. 304, k. 312, k. 323, k. 329, k. 341, k. 348, k. 350, k. 352, k. 367, k. 378, k. 389, k. 399.

34 APL, APE, sygn. 278, k. 179, k. 251v, k. 321v; tamże, sygn. 280, k. 170; tamże, sygn. 295, k. 160.

35 Tamże, sygn. 279, k. 103, k. 291.

36 Tamże, sygn. 280, k. 181; tamże, sygn. 295, k. 375.

37 Tamże, sygn. 281, k. 3, k. 4, k. 6, k. 12v.

38 Tamże, sygn. 281, k. 31v.

39 Tamże, sygn. 295, k. 187v.

40 Tamże, sygn. 295, k. 221.

w przeważającej większości spisów sporządzający je ograniczali się do zanotowania jedynie etnonimu identyfikującego podatnika („Żyd”, „Żydówka” w formie: *Zyd*, *Zydowka*, *Zyduwka*), choć często podawano także ich imiona. Notowano zawód wykonywany przez daną osobę, a także rejestrowano niekiedy szereg informacji określających powiązania rodzinne podatnika, np. przydomki tworzone od imienia ojca bądź męża i cały szereg apelatywów (*brat*, *syn*, *córka*, *teściowa*, *zięć*).

Odzwierciedlone w miejskich księgach rachunkowych informacje o pokrewieństwie i powinowactwie dotyczące Żydów odnosiły się do bardzo wąskiego grona tej grupy etnicznej mieszkającego bądź pracującego w mieście. Tak więc zebrany przeze mnie materiał prezentuje zaledwie ułamek powiązań rodzinnych Żydów lubelskich. Miejskie spisy rachunkowe były opracowywane przez chrześcijan, często nie potrafiących oddać właściwego brzmienia imienia żydowskiego, które było notowane z błędami lub też przekręcane. W tabelach rachunkowych nie zachowano konsekwencji w przekazywaniu rodzinnych koligacji podatników – raz je skrupulatnie odnotowywano, w innym natomiast wykazie utworzonym w tym samym czasie, pomijano. W wykazach z 18 września 1751 r. i w spisie pochodzącym prawdopodobnie z 1752 r. wymienieni zostali rybacy żydowscy z uwzględnieniem ich związków rodzinnych⁴¹. W innych tabelach rachunkowych, mimo że wynotowano rybaków, nie zarejestrowano pokrewieństwa między nimi⁴². W źródłach pojawiają się także różne formy imienia tej samej osoby, np. Żydówka mieszkająca w kamienicy Nosadyniego w drugiej części miasta w spisach z 1 września 1747 r., 1747 r. (brak daty dziennej) i 13 sierpnia 1748 r. jest określana przydomkiem Chaimowa⁴³, w jednym z wykazów z 1747 r. występuje jako Haymowa⁴⁴, a w 1748 r. zapisano ją jako Chaymowa⁴⁵. Z kolei mieszkaniec kamienicy Muratowicza⁴⁶ (w drugiej części miasta) w wykazach z 28 sierpnia 1730 r.⁴⁷, 15 marca 1756 r., 1756 r. (brak daty dziennej), 11 października 1757 r. jest określany jako Lewek Zelmanowicz⁴⁸, a w spisie z 23 grudnia 1757 r. występuje jako Lewek Leymanowicz⁴⁹, natomiast 12 września 1758 r. jako Lewek Zeymaninek⁵⁰.

W poszukiwaniach informacji rodzinnych podstawową funkcję spełnia nazwisko⁵¹. W omawianym okresie wśród ludności żydowskiej nie zostało ono wykształcone we współczesnym rozumieniu tego słowa. Określenia identyfikujące Żydów

41 Tamże, k. 249v, k. 269v.

42 Tamże, k. 277v, k. 287v, k. 300v, k. 310, k. 328, k. 347, k. 357v, k. 371v.

43 Tamże, k. 157, k. 162v, k. 184.

44 Tamże, k. 149.

45 Tamże, k. 169.

46 Taką formę nazwiska zarejestrował w swoim opracowaniu poświęconym miejskiej radzie lubelskiej Jan Riabinin. Zob. Tegoż, *Rada miejska lubelska w XVIII wieku...*, s. 29–34. W przebadanych spisach w miejskich księgach rachunkowych konsekwentnie występuje forma nazwiska: Muradowicz. W omawianych źródłach nie pojawiła się inna forma tego nazwiska.

47 APL, APE, sygn. 279, k. 205v.

48 Tamże, sygn. 295, k. 346, k. 356v, k. 375v.

49 Tamże, k. 370v.

50 Tamże, k. 394.

51 J. Bubak, *Proces kształtowania się polskiego nazwiska mieszczańskiego i chłopskiego*, Kraków 1986, s. 71–75.

spełniające funkcje dzisiejszych nazwisk, były tylko przydomkami. Żydowskie przydomki i inne antropimiony, które zapisywane razem z imionami pomagały w identyfikacji osób, formowały się w środowisku chrześcijańskim pod wpływem języków greckiego, łacińskiego, niemieckiego i innych⁵². Tomasz Opas wymienił cztery grupy „nazwisk” (a raczej „przezwoisk”) wyznawców mozaizmu w dobie staropolskiej: 1. „nazwiska” odojcowskie (patronimiki), 2. „nazwiska” odmiejscowe, 3. „nazwiska” utworzone od zawodów, 4. inne „nazwiska”, które niejednokrotnie miały cechy przezwoisk, często występowały w formie rzeczownikowej⁵³. Klasyfikację „nazwisk” Żydów sefardyjskich przedstawił ks. Antoni Tronina: 1. „nazwiska” tworzone od imion biblijnych, 2. adaptacje świeckie imion hebrajskich, 3. przekłady imion biblijnych, 4. ewokacje wydarzeń związanych z życiem postaci biblijnych, 5. imiona emblematyczne, 6. anagramy, 7. nazwy geograficzne, 8. nazwy funkcji religijnych i zawodów⁵⁴. Badacz ten rozważał również charakter powstawania „nazwisk” Żydów aszkenazyjskich. Wymienił tu: 1. dawne nazwy pospolite, odojcowskie i odmiejscowe, 2. „nazwiska” tworzone od stanu społecznego i zawodu, 3. „nazwiska” teoforyczne, 4. określenia więzi rodowej i rodzinnej, 5. nawiązania do postaci biblijnych, 6. nazwiska nadane urzędowo (dotyczy II. połowy XVIII w. i XIX w. – były to nazwiska we współczesnym rozumieniu), 7. nazwiska przyjmowane przy chrzcie⁵⁵. Badająca antropimionię Żydów Podlasia w okresie staropolskim Leonarda Dacewicz, przyjęła klasyfikację T. Opasa, proponując dodać do niej jeszcze dwie grupy: „nazwiska” odimienne (przede wszystkim równe imionom) i „nazwiska” odetnonimiczne⁵⁶.

Czasem Żydzi nosili przydomki od imienia matki bądź teściowej (w przebadanych źródłach nie natrafiłem jednak na takie formy). Przeważającą praktyką było tworzenie „nazwisk” od imienia ojca lub teścia (co jest widoczne w omawianych źródłach). Pod wpływem polskiej kultury powstawały żydowskie przydomki tożsame z polskimi nazwami pospolitymi, a także formowane przy udziale polskich sufiksów patronimicznych od podstaw jidyszowych i hebrajskich w przypadku mężczyzn – synów (*-owicz*, *-ewicz*)⁵⁷, i kobiet – córek (*-ówna*, forma zapisu w rękopisach: *-uwna*, *-owna*) i żon (*-owa*)⁵⁸. Uformowane w ten sposób przydomki nie miały jednak charakteru „nazwisk rodowych”⁵⁹. „Nazwiskiem” utworzonym od imienia ojca posługiwał się syn lub córka, ich potomkowie (jeśli w ogóle) mieli przezwoiska powstałe od imienia swojego rodzica. Jeśli jednak w danej rodzinie potomkowie dziedziczyli

52 M. Altbauer, *Dublety imion biblijnych w polszczyźnie*, „Onomastica”, R. X, z. 1-2, 1965, s. 196–197.

53 T. Opas, *Uwagi o wpływie języka polskiego na tworzenie się nazwisk Żydów polskich (od drugiej połowy XVI do XVIII w.)*, „Biuletyn Żydowskiego Instytutu Historycznego”, nr 1 (89), styczeń–marzec, 1974, s. 48.

54 A. Tronina, *Nazwiska Żydów sefardyjskich*, [w:] *Studia slawistyczne*, t. 2, *Nazwy własne na pograniczu kulturowym. Materiały z Międzynarodowej Konferencji Onomastycznej Białystok-Białowieża, 12–13 VI 2000*, pod red. Z. Abramowicz, L. Dacewicz, Białystok 2000, s. 166–169.

55 Tegoż, *Nazwiska Żydów aszkenazyjskich: próba klasyfikacji*, [w:] *Studia slawistyczne*, t. 1, *Nazewnictwo na pograniczu etniczno-językowych*, Białystok 1999, s. 315–319.

56 L. Dacewicz, *Antropimonia Żydów Podlasia w XVI–XVIII wieku*, Białystok 2008, s. 69.

57 M. Karpluk, *Imiona i nazwiska Żydów polskich przykładem językowej interferencji*, „Onomastica”, XXIX, 1984, s. 205–206.

58 T. Opas, dz. cyt., s. 52; L. Dacewicz, dz. cyt., s. 96–101.

59 T. Opas, dz. cyt., s. 51.

imiona po swoich rodzicach, mogły stać się one podstawą do formowania dziedzicznych przydomków⁶⁰.

Przydomki odojcowskie były najczęstszą formą identyfikującą osobę. Notowano je razem z imieniem lub bez niego. Niejednokrotnie posługiwano się także innymi sposobami odzwierciedlenia relacji rodzinnych. Do antroponimu żydowskiego często dodawano apelatyw określający charakter więzi rodzinnych, pokrewieństwa lub powinowactwa (*żona, brat, syn, zięć, teściowa* i inne) oraz prawie zawsze etnonim (*Żyd, Żydówka*)⁶¹. W omawianych źródłach ten ostatni był notowany częściej, z pominięciem imienia. Czasem dodawano do niego apelatyw *syn* lub *córka* (w przypadku dzieci), a następnie podawano w formie dopełniaczowej imię ojca, co nawiązywało do tradycji biblijnej⁶² (*Żyd syn Mendla*⁶³, *Żydówka Arona córka*⁶⁴). W ten sposób byli określani także młodzi małżonkowie⁶⁵. Sam etnonim (*Żyd, Żydówka* bez sygnalizowania imienia występował z szeregiem różnych określeń relacji rodzinnych (*Żydówka z mężem*⁶⁶, *Żydówka wdowa*⁶⁷, *Żyd z żoną*⁶⁸ i inne).

Mimo, że w miejskich księgach rachunkowych można znaleźć wiele informacji o związkach rodzinnych Żydów, nie można na ich podstawie prowadzić szerszych badań genealogicznych. Zarejestrowane informacje są niejednokrotnie incydentalne. Na podstawie przedstawionego materiału jesteśmy w stanie zobrazować zaledwie w pewnych przypadkach linię co najwyżej trzech pokoleń. Wydaje się, że w rejestrach rachunkowych istotniejsze było poinformowanie o etnicznym pochodzeniu podatnika niż notowanie jego więzi rodzinnych. Niewątpliwie podczas poszukiwań genealogicznych należałoby uwzględnić różnorodność dokumentacji miejskiej i rozszerzyć kwerendę na przykłady o dokumenty alienacji wieczystych i dożywotnich (kupno-sprzedaż, darowizna, lokacja) bądź dokumenty alienacji czasowych (dzierżawa, zastaw z tytułu długu, wyderkaf, cesja praw) i inne⁶⁹.

Przebadany materiał stanowi doskonały punkt wyjścia do rozważań nad demografią miejską w dobie staropolskiej. Ciekawe wnioski można by wysnuć prowadząc badania onomastyczne i skupiając się na antroponimii Żydów czy mieszczan lubelskich. Źródło to może pomóc w poznaniu miasta wraz z jego zurbanizowaniem i rozplanowaniem topograficznym. Księgi rachunkowe ukazują także sieć powiązań między właścicielami lub dzierżawcami nieruchomości oraz mieszkańcami posesji. W badaniach genealogicznych nad ludnością żydowską nieodzowna wydaje się także kwerenda w księgach grodzkich⁷⁰, która uzupełniłaby informacje pozyskane dzie-

60 Tamże, s. 52.

61 APL, APE, sygn. 278, ,k. 197v, k. 222v; tamże, sygn. 279, , k. 387v , k. 403v.

62 T. Opas, dz. cyt., s. 52–53.

63 APL, APE, sygn. 280, k. 181.

64 Tamże, sygn. 295, k. 138.

65 L. Dacewicz, dz. cyt., s. 71.

66 APL, APE, sygn. 279, k. 165.

67 Tamże, sygn. 280, k. 162.

68 Tamże, sygn. 295, k. 104v

69 Por. M. Trojanowska, *Dokument miejski lubelski od XIV do XVIII wieku. Studium dyplomatyczne*, Warszawa 1977, s. 36.

70 Zob., przyp. nr 15.

ki omawianym materiałom. Akta wytworzone przez kancelarie miejską i grodzką jawią się jako punkt wyjścia lub uzupełnienie rozważań nad sferą funkcjonowania rodzin żydowskich w środowisku chrześcijańskim okresu staropolskiego.

*

Związki rodzinne Żydów w lubelskich miejskich księgach rachunkowych (czasy saskie) – wykazy

Zebrane informacje podzieliłem na kilka grup uwzględniając: przydomki kobiet pochodzące od imienia mężów lub ojców, przydomki mężczyzn pochodzące od imienia ojca i informacje dotyczące koicji, pokrewieństwa i powinowactwa.

W minimalny sposób zostały zmodernizowane imiona i przydomki żydowskie, z uwagi na to, iż zarejestrowane formy antroponimików w księgach miejskich nie są oryginalne (zapis alfabetem łacińskim), a jedynie przetworzone przez chrześcijańskich pisarzy należących do personelu kancelarii miejskiej. W większości przypadków imiona i przydomki zostały pozostawione w formie występującej w rękopisach. Używane w pisowni imion i przydomków ludności judaistycznej litery: *i, j, y* zostały przytoczone za rękopisem. Litera *y* występująca na końcu przydomków kobiet w dopełniaczu została zamieniona na *j*. Błąd ortograficzny pojawiający się w przydomku *Moszkówna* w formie zapisu *Moszkówna*⁷¹ został poprawiony zgodnie z zasadami ortografii. Przydomek kobiecy występujący w rękopisach w formach *Mędlowa*⁷² lub *Mądlowa*⁷³ został ujednoczony i przytoczony w formie *Mendłowa*. Podobnie został ujednoczony męski przydomek notowany w rękopisie w formie *Mędlowicz*⁷⁴ - występuje w opracowanych przeze mnie wykazach jako *Mendłowicz*. Przydomek *Wulłowa*⁷⁵ został poprawiony na *Wulfowa*. Formy zapisu przydomków: *Moskowa, Moszkowa, Moskowicz, Moszkowicz, Słomowicz, Szłomowicz, Mortkowicz, Mordkowicz* i inne nie zostały ujednoczone i są podane za źródłem. Cytaty zmodernizowane zostały z wykorzystaniem współczesnych zasad edycji źródeł staropolskich. Zgodnie z instrukcją Kazimierza Lepszego (*Instrukcja wydawnicza dla źródeł historycznych od XVI do połowy XIX wieku*, Wrocław 1953) litery *c, ě, o, s, t, z, y, x* zostały zastąpione w zależności od kontekstu i znaczenia wyrazu *c - ć; ě - en lub e; o - ó; s - z; t - d; z - ź lub ż; y - i lub j; x - ks*. Poprawione zostały błędy ortograficzne. Pisownia wyrazów występujących w źródle w formie narzędnikowej: *z gorzałko*⁷⁶, *z wódko*⁷⁷, *z czeladzio*⁷⁸ została zmieniona: *z gorzałką, z wódką, z czeladzią*. W pisowni wszystkich etnonimów („Żyd”, „Ży-

71 APL, APE, sygn. 279, k. 174v, k. 201, k. 204; tamże, sygn. 295, k. 248v.

72 Tamże, sygn. 280, k. 170, k. 244v; tamże, sygn. 295, k. 192v, k. 230v, k. 313, k. 329v, k. 350v.

73 Tamże, sygn. 295, k. 251v.

74 Tamże, k. 290v, k. 307v.

75 Tamże, k. 333v; tamże, sygn. 280, k. 174v.

76 Tamże, sygn. 295, k. 245, k. 222, k. 249, k. 326, k. 230.

77 Tamże, sygn. 280, k. 244v.

78 Tamże, sygn. 280, k. 152.

dówka") zastosowałem dużą literę, poprawiając błędy ortograficzne w formie np. *Zyduwka*. Pisownia dużych liter apelatywów (*brat, wdowa, syn*) oraz nazw zawodów jeśli została zanotowana razem z imieniem lub przydomkiem została przekazana za źródłem, dlatego że te określenia niejednokrotnie mogły stanowić różne formy identyfikacji osób. Występujące w rękopisach nazwy zawodów w formie *szafianik, mularz* zostały ujednolicone zgodnie ze współczesną nomenklaturą i podane jako *safianik* i *murarz*. Inne formy nazw zawodów występujące razem z imieniem bądź przydomkiem zostały przytoczone za źródłem. Zarejestrowana w źródłach duża litera w wyrazach *arendarz, gospodyni* i *gospodarz* została zamieniona na literę małą. Nazwy nieruchomości są pisane dużą literą. Nazwiska właścicieli nieruchomości zostały ujednolicone z wykorzystaniem ustaleń Jana Riabinina (tegoż, *Rada miejska lubelska w XVII wieku. Materiały do monografii Lublina*, Lublin 1931; tegoż, *Rada miejska lubelska w XVIII wieku. Materiały do monografii Lublina*, Lublin 1933). Nazwy nieruchomości zostały podane zgodnie z zasadami współczesnej składni i ortografii.

Informacje dotyczące koligacji rodzinnych Żydów opracowano w kilku punktach:

a. data powstania źródła, b. nazwa nieruchomości na gruncie podległym jurysdykcji miejskiej, c. osoba pochodzenia żydowskiego odnotowana w źródle, d. wskazówki źródłowe

1. Lublin – miasto w murach

1.1. Przydomki kobiet pochodzące od imienia mężów lub ojców

Pierwsza część miasta od Bramy Krakowskiej

a. 23 XI 1726

b. Kamienica Mirusowska

c. *Izaakowa krawcowa wdowa*

d. APL, APE, sygn. 279, k. 116v

a. 26 VI 1726

b. Kamienica Mirusowska

c. *Izaakowa krawcowa wdowa*

d. APL, APE, sygn. 279, k. 124

a. 8 IV 1730

b. Kamienica kustosza lubelskiego ks. Wojciecha Strykowskiego⁷⁹

c. *Żydówka Szmuchlerka Żelikowa*

d. APL, APE, sygn. 279, k. 171

Żydówka Rubinowa w sklepie

⁷⁹ Ks. Wojciech Strykowski był kustoszem i kantorem kapituły kolegiaty św. Michała Archanioła w Lublinie. Patronami tych prebend byli starosta i magistrat lubelski (zob. B. Kumor, *Dzieje diecezji krakowskiej do roku 1795*, t. 3, Kraków 2000, s. 359, tab. 57), (przyp. red.).

- b. Kamienica Lisiewiczowska
c. *Żydówka Erzkowa z korzeniami* d. APL, APE, sygn. 279, k. 171
- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego
c. *Żydówka Manelowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 279, k. 173
- a. **28 VIII 1730**
- b. Kamienica Nejzerowska
c. *w drugim sklepie Manelowa z korzeniami* d. APL, APE, sygn. 279, k. 201
- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego
c. *Żydówka Szmuklerka Zelikowa*
Żydówka Rubinowa w sklepie d. APL, APE, sygn. 279, k. 201
- b. Kamienica Lisiewiczowska
c. *Żydówka Erzkowa z korzeniami* d. APL, APE, sygn. 279, k. 201v
- b. Kamienica kustosza lubelskiego ks. Strykowskiego
c. *Żydówka Manelówna z wódką* d. APL, APE, sygn. 279, k. 201v
- a. **1735**
- b. Kamienica Dobrogoszczowska
c. *Żydówka Smukleszowa Zelikowa* d. APL, APE, sygn. 279, k. 291v
- a. **1735**
- b. Kamienica Nejzerowska
c. *Żydówka Manelowa z korzeniami* d. APL, APE, sygn. 279, k. 321v
- b. Kamienica Wońkinowskiego [?]
c. *Żydówka Herszkowa* d. APL, APE, sygn. 279, k. 333
- a. **23 IX 1749**
- b. Kamienica Cyboniego
c. *Żydówka w sklepie przednim Maierowa* d. APL, APE, sygn. 280, k. 250v
- b. Kamienica Lisiewiczowska
c. *w pierwszym sklepie Żydówka Wulfowa*
w drugim sklepie Żydówka Aronowa d. APL, APE, sygn. 280, k. 250v
- a. **1748 [XII]**
- b. Budki za Bramą Krakowską
c. Rubinowa d. APL, APE, sygn. 281, k. 21

- a. **1748 [XII]**
b. Budki za Bramą Krakowską
c. Rubinowa
d. APL, APE, sygn. 281, k. 41
- a. **16 IV 1742**
b. Domostwo Gorajskiego safianika
c. *w trzeciej budzie Zelmanowa*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 68
- b. [na drugiej stronie od domostwa Gorajskiego]
c. *W pierwszej budzie Żydówka z handlem Szmulowa*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 68
- a. **1742**
b. Domostwo Gorajskiego safianika
c. *w trzeciej budzie Żydówka Zelmanowa*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 86v
- b. [na drugiej stronie od domostwa Gorajskiego]
c. *w pierwszej budzie Żydówka Smulowa*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 86v
- a. **1747**
b. Kamienica Nejzerowska
c. *w drugim sklepie Żydówka Rubinowa*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 145
- a. **1 IX 1747**
b. Kamienica Nejzerowska
c. *w drugim sklepie Żydówka Rubinowa*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 152
- a. **1747**
b. Kamienica Nejzerowska
c. *w sklepie Żydówka Chaimowa*
w drugim [sklepie] Żydówka Rubinowa
d. APL, APE, sygn. 295, k. 160
- a. **26 VI 1750**
b. Kamienica Lisiewiczowska
c. *Żydówka Wolfowa w sklepie*
Hersonkowa
w drugim sklepie Sronowa
d. APL, APE, sygn. 295, k. 214v
- a. **6 XII 1750**
b. Kamienica Lisiewiczowska
c. *Żydówka Wolfowa*
Żydówka w drugim sklepie Arono[wa]
d. APL, APE, sygn. 295, k. 221
- b. Kamienica Hermsonowska [jest: Remsonowska]
c. *w drugim sklepie Koplowa [...]*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 221v

a. **5 III 1750**

b. Kamienica świętej pamięci pani Cyboni

c. *Żydówka Mayerowa w sklepie*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 224

b. Kamienica Lisiewiczowska

c. *Żydówka Wolfowa w sklepie pierwszym
w drugim sklepie Żydówka Aronowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 224v

a. **1751**

b. Kamienica dawniej Nejzerowska

c. *w drugim sklepie Żydówka Manelowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 238

b. Kamienica świętej pamięci [pani] Cyboni

c. Rubinowa

d. APL, APE, sygn. 295, k. 238

b. Kamienica Lisiewiczowska

c. *Żydówka Falitmanowa [?] w sklepie*

Żydówka w drugim sklepie Aronowa tamże w tymże sklepie z korzeniami

d. APL, APE, sygn. 295, k. 238

b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego

c. *Żydówka w sklepie Manelowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 240

a. **18 IX 1751**

b. Kamienica Nejzerowska

c. *w drugim sklepie Żydówka [...]Manelowa*

d. APL, APE, sygn., 295, k. 245

b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego

c. *z gorzałką Rubinowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 245

b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego [druga]

c. *Żydówka w sklepie Manelowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 246v

a. **1752**

b. Kamienica Nejzerowska

c. *Żydówka Ma[ne]lowa z drugiego sklepu*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 260

b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego

c. *Żydówka Rubinowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 260

b. Kamienica Lisiewiczowska

c. *Żydówka Limanowa ze sklepu*

Herszykowa

Litmanowa

d. APL, APE, sygn. 295, k. 260

- b. Kamienica Hermsonowska [jest: Remsonowska] Wielka
c. *Kopel i Koplowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 263
- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego [druga]
c. *Żydówka w sklepie Manelowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 264
- a. **15 III 1752**
- b. Kamienica dawniej Nejzerowska
c. *w drugim sklepie Manelowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 272v
- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego
c. *Żydówka Rubinowa z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 272v
- b. Kamienica Lisiewiczowska
c. *w drugim skle[pie] Aronowa z korze[niami]* d. APL, APE, sygn. 295, k. 273
- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego [druga]
c. *Żydówka w sklepie Manelowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 274v
- a. **26 VIII 1752**
- b. Kamienica Nejzerowska
c. *w drugim sklepie Manelowa z korzeniami* d. APL, APE, sygn. 295, k. 282
- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego
c. *Żydówka Rubinowa z gor[załką]* d. APL, APE, sygn. 295, k. 282v
- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego [druga]
c. *Żydówka z wódką Menelowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 284v
- a. **1752**
- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego
c. *Żydówka z wódką Menelowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 297
- a. **1 V 1753**
- b. Kamienica Nejzerowska
c. *w drugim sklepie Manelowa z korzeniami* d. APL, APE, sygn. 295, k. 304
- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego
c. *Żydówka Rubinowa z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 304v
- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego
c. *Żydówka z wódką Manelowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 306v

a. **7 III 1754**

b. Kamienica dawniej Nejzerowska

c. *w drugim sklepie Manelowa z korzeniami*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 323

b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego

c. *Żydówka Rubinowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 323

b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego [druga]

c. *Żydówka Manelowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 324v

a. **15 III 1756**

b. Kamienica dawniej Nejzerowska

c. *w drugim sklepie Manelowa z korzeniami*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 341

b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego

c. *Żydówka smuklerka Zelikowa*

Żydówka Rufinowa w sklepie

d. APL, APE, sygn. 295, k. 341

b. Kamienica Lisiewiczowska

c. *Żydówka Erzkowa z korzeniami*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 341v

b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego [druga]

c. *Żydówka Manelowa z wódką*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 343

a. **16 V 1756**

b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego

c. *Żydówka Zeylikowa*

Żydówka Rufinowa

d. APL, APE, sygn. 295, k. 348

b. Kamienica Lisiewiczowska

c. *Heysekowa Żydówka*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 348

b. Kamienica Babickiego

c. *Noszkiewiczowa [!]*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 348v

a. **1756**

b. Kamienica dawniej Nejzerowska

c. *w drugim sklepie Manelowa z korzeniami*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 352

b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego

c. *Żydówka Szmuklerka Zelikowa*

Żydówka Rubinowa w sklepie

d. APL, APE, sygn. 295, k. 352–352v

b. Kamienica Lisiewiczowska

c. *Żydówka Erzkowa z korzeniami*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 352v

- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego
c. *Żydówka Manelowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 354
- a. **23 XII 1757**
- b. Kamienica dawniej Nejzerowska
c. *w drugim sklepie Manelowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 367
- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego
c. *Rubinowa w sklepie* d. APL, APE, sygn. 295, k. 367
- a. **1757**
- b. Kamienica Nejzerowska
c. *Manelowa z drugiego sklepu* d. APL, APE, sygn. 295, k. 375
- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego
c. *od Żydówki Rubinowej ze skle[pu]* d. APL, APE, sygn. 295, k. 375
- a. **12 IX 1758**
- b. Kamienica ks. Wojciecha Strykowskiego
c. *Rubinowa w sklepie* d. APL, APE, sygn. 295, k. 389
- b. Kamienica dawniej Godfrydowska [jest: Godefrydowska]
c. *Rubinowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 390

Druga część miasta od Bramy Grodzkiej

- a. **8 IV 1730**
- b. Kamienica Seminaryjska Wielka
c. *w drugim sklepie Gierszonówna* d. APL, APE, sygn. 279, k. 174
- b. Kamienica Wierzbica*
- c. *w drugim sklepie Moszkówna* d. APL, APE, sygn. 279, k. 174v
- * Józef Wierzbic był rajcą lubelskim w latach 1732 – 1748. Był burmistrzem lubelskim w 1732 r. (I kwartał), 1733 r. (IV kwartał), 1739 r. (II kwartał), 1742 r. (III kwartał), 1743 r. (IV kwartał), 1744 r. (IV kwartał), 1745 r. (III kwartał), 1748 r. (IV kwartał), Syn Józefa Michał Wierzbic był rajcą lubelskim w latach 1749 – 1757. Był burmistrzem lubelskim w 1749 r. (II kwartał), 1751 r. (III kwartał), 1754 r. (II kwartał), 1755 r. (II kwartał); J. Riabinin, *Rada miejska lubelska w XVIII wieku...*, s. 27 – 34.
- b. Kamienica Dłuskiego
c. *w sklepie Żydówka Ercykowa* d. APL, APE, sygn. 279, k. 174v
- b. Kamienica Muratowicza
c. *Żydówka Berkowa z kramikiem* d. APL, APE, sygn. 279, k. 175v

- b. Kamienica Jakubowskiego
c. *Żydówka Majerowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 279, k. 176
- a. **28 VIII 1730**
- b. Kamienica Wierzbica
c. *w drugim sklepie Moszkówna umarła* d. APL, APE, sygn. 279, k. 204v
- b. Kamienica Dłuskiego
c. *w sklepie Żydówka Erzykowa* d. APL, APE, sygn. 279, k. 204v
- b. Kamienica Groskiewiczowska
c. *Markowa Żydówka z kramikiem* d. APL, APE, sygn. 279, k. 205v
- b. Kamienica Jakubowskiego
c. *Żydówka Majerowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 279, k. 206
- a. **1735**
- b. Kamienica oo. Jezuitów lub Seminaryjska
c. *Moskowa wdowa* d. APL, APE, sygn. 279, k. 295
- a. **23 IX 1749**
- b. Kamienica Seminaryjska Wielka
c. *Żydówka w sklepie Jrkobowa [Jakubowa]
w trzecim sklepie Żydówka Jozwowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 280, k. 252
- b. Kamienica Rojewskiego
c. *Żydówka z wódką Leyzorowa* d. APL, APE, sygn. 280, k. 253v
- b. Kamienica Nosadyniego
c. *Żydówka Naimowa z szynkiem
Żydówka Hercikowa* d. APL, APE, sygn. 280, k. 253v
- a. **1747**
- b. Kamienica Nosadyniego
c. *Żydówka Haymowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 149
- a. **1 IX 1747**
- b. Kamienica Nosadyniego
c. *Żydówka Chaimowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 157
- a. **1747**
- b. Kamienica Nosadyniego
c. *Żydówka Chaimowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 162v

- a. **1748**
b. Kamienica Nosadyniego
c. *Żydówka Chaymowa z szynkiem* d. APL, APE, sygn. 295, k. 169
- a. **13 VIII 1748**
b. Kamienica Nosadyniego
c. *Żydówka Chaimowa z szynkiem* d. APL, APE, sygn. 295, k. 184
druga Żydówka Hercykowa z szynkiem
- a. **26 VI 1750**
b. Kamienica Seminaryjska Wielka
c. *Żydówka w sklepie Jakubowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 217
w trzecim sklepie Żydówka Jaiwowa [?] z wódką
- b. Kamienica Rojewskiego [jest: Rejowskiego]
c. *Żydówka Leizerowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 217v
- b. Kamienica Nosadynich
c. *Żydówka Herszkowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 217v
- b. Kamienica dawniej Ambroszkiewiczowska
c. *Żydówka Berkowa z szyn[kiem]* d. APL, APE, sygn. 295, k. 218
w czwartym Moszkowa z szynkiem i z towarami
- b. Kamienica Słotsińskich [Słotwińskich]
c. *Żydówka Szeimenowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 218v
- a. **6 XII 1750**
b. Kamienica Seminaryjska
c. *Żydówka z gorzałką Jakubowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 222
- b. Kamienica Wierzbiców
c. *Żydówka Cherszykowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 222v
- a. **5 III 1750**
b. Kamienica Seminaryjska Wielka
c. *Żydówka w sklepie Jakubowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 227
w trzecim sklepie Jozw[o]wa z wódką Szmuklerka
- b. Kamienica Rojewskiego
c. *Żydówka z wódką Leyzorowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 227v
- b. Kamienica Nosadynich
c. *Żydówka Chaimowa z szynkiem* d. APL, APE, sygn. 295, k. 227v
druga Żydówka Charzykowa

- b. Kamienica Stołwińskich [Słotwińskich (?)]
c. *Moszkowa w sklepie z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 228v
- a. **1751**
- b. Kamienica Seminaryjska Wielka
c. *Żydówka w sklepie Jakubowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 241
- b. Kamienica Szymona Jakubowskiego
c. *Żydówka Majorowa [Majkrowa (?)] z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 243
- a. **18 IX 1751**
- b. Kamienica Nasadynich
c. *Żydówka Herszykowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 248
- b. Kamienica Ambroszkiewiczowska
c. *w czwartym sklepie z szynkiem i towarem Moszkówna* d. APL, APE, sygn. 295, k. 248v
- b. Kamienica Szymona Jakubowskiego
c. *Żydówka Maierowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 249
- b. Budy
c. *Rubinowa Żydówka z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 249
- a. **1752**
- b. Kamienica Nosadyniego
c. *Żydówka Hercykowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 266
- b. Kamienica Bractwa Miłosierdzia
c. *Żydówka Jozwowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 266v-267
- a. [część źródła zniszczona, prawdopodobnie **1752**]
b. [nazwa kamienicy nieczytelna]
c. *Żydówka Leyzorowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 269
- b. Kamienica Słotwińskich
c. *w sklepie narożnym Jakubowad.* APL, APE, sygn. 295, k. 269v
- b. Kamienica Szymona Jakubowskiego
c. *Żydówka Majerowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 269v
- b. Budy
c. *Rubinowa Żydówka z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 269v

a. **15 III 1752**

b. Kamienica Nosadyniego

c. *Żydówka Hercykowa z wódką i futrami*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 276v

b. Kamienica Słotwińskich

c. *Żydówka Jakubo[wa] w sklepie narożnym
Moszkowa Stara z gorzałką*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 277v

b. Kamienica Jakubowskiego

c. *Żydówka Majerowa z wódką*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 277v

b. Budy w Bramie

c. *Żydówka Rubinowa z wódką*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 277v

a. **26 VIII 1752**

b. Kamienica Dłuskiego [jest: Głuskiego]

c. *Żydówka Herszykowa z wódką*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 286

b. Kamienica Jakubowskiego

c. *Żydówka Maiorowa z wódką*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 287v

a. **1752**

b. Kamienica Nosadyniego

c. *Żydówka Herszykowa z wódką*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 299

b. Kamienica Jakubowskiego

c. *Żydówka Majerowa z wódką*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 300v

a. **1 V 1753**

b. Kamienica Dłuskiego

c. *Żydówka Ercykowa z wódką*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 308v

b. Kamienica Jakubowskiego

c. *Żydówka Majorowa z wódką*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 310

a. **7 III 1754**

b. Kamienica Seminaryjska Wielka

c. *Żydówka Gierszonowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 326

b. Kamienica Dłuskiego

c. *Żydówka Ercykowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 326v

b. Kamienica Cellego

c. *Majorowa wdowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 327

b. Kamienica Ambroszkiewiczowska
 c. *Ercykowa [...] w trzecim [sklepie]* d. APL, APE, sygn. 295, k. 327

b. Kamienica Muratowicza [jest: Muradowicza] *
 c. *Żydówka Berkowa z kramikiem* d. APL, APE, sygn. 295, k. 327

* Grzegorz Muratowicz był rajcą lubelskim w latach 1712 – 1731. Był burmistrzem lubelskim 1712 r. (I kwartał), 1713 r. (II kwartał), 1715 r. (II kwartał), 1721 r. (I kwartał), 1724 r. (I kwartał), 1726 r. (I kwartał), 1731 r. (I kwartał). Zmarł 7 stycznia 1731 r. Antoni Muratowicz był rajcą lubelskim w latach 1737 – 1757. Był burmistrzem lubelskim 1737 r. (II kwartał), 1738 r. (II kwartał), 1740 r. (IV kwartał), 1741 r. (IV kwartał), 1742 r. (IV kwartał), 1744 r. (II kwartał), 1746 r. (II kwartał), 1747 r. (IV kwartał), 1748 r. (I kwartał), 1749 r. (III kwartał), J. Riabinin, *Rada miejska lubelska w XVIII wieku...*, s. 27 – 34.

b. Kamienica Jakubowskiego
 c. *Żydówka Majorowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 327v

a. 15 III 1756

b. Kamienica Wierzbica
 c. *w drugim sklepie Moszkówna* d. APL, APE, sygn. 295, k. 344v

b. Kamienica Dłuskiego regenta lubelskiego
 c. *Żydówka w sklepie Ercykowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 344v

b. Kamienica Ambroszkiewiczowska
 c. *w drugim sklepie Ercykowej niewiastka z wódką Berkowa z kramikiem*
Markowa Żydówka z kramikiem d. APL, APE, sygn. 295, k. 345v

b. Kamienica Jakubowskiego
 c. *Żydówka Maierowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 346v

b. Rybacy
 c. *Wdowa Rachla* d. APL, APE, sygn. 295, k. 347

a. 16 V 1756

b. Kamienica Wierzbica
 c. *Herszkowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 348v

a. 1756

b. Kamienica Dłuskiego regenta lubelskiego
 c. *w sklepie Żydówka Ercykowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 355v

- b. Kamienica Ambroszkiewiczowska
c. *w drugim sklepie Ercykowej niewiasta z wódką
Berkowa z kramikiem
Markowa Żydówka z kramikiem* d. APL, APE, sygn. 295, k. 356–356v
- b. Kamienica Jakubowskiego
c. *Żydówka Majerowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 357
- a. **23 XII 1757**
b. Kamienica Nosadyniego
c. *w sklepie Żydówka Ercykowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 370
- b. Kamienica Ambroszkiewiczowska
c. *w drugim sklepie Herczykowa
Berkowa z kramikiem* d. APL, APE, sygn. 295, k. 370v
- b. Rybacy
c. *Wdowa Ruchla Rybarka umarła* d. APL, APE, sygn. 295, k. 371v
- a. **1757**
b. Kamienica Nosadyniego
c. *Od Żydówki Ercykowej z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 375
- b. Kamienica Ambroszkiewiczowska
c. *z drugiego sklepu od Hercykowej* d. APL, APE, sygn. 295, k. 375
- a. **12 IX 1758**
b. Kamienica Nosadyniego
c. *w sklepie Ercykowa Żydówka* d. APL, APE, sygn. 295, k. 393
- b. Kamienica Ambroszkiewiczowska
c. *w drugim sklepie Hercykowa z gorzałką
Borkowa [Berkowa] z kramikiem* d. APL, APE, sygn. 295, k. 394

1.2. Przydomki mężczyzn pochodzące od imienia ojca

Pierwsza część miasta od Bramy Krakowskiej

- a. **16 VI 1732**
b. Domostwo Dombrowskiego [Dąbrowskiego]
c. Jakob Slomowicz d. APL, APE, sygn. 279, k. 221v

a. **IX 1746**

b. Budka za Bramą Krakowską

c. Żyd Moszkowicz

d. APL, APE, sygn. 281, k. 14v

a. **18 IX 1751**

b. Kamienica Lisiewiczowska

c. Żyd Judka Litmanowicz

d. APL, APE, sygn. 295, k. 245

a. **15 III 1752**

b. Kamienica Lisiewiczowska

c. Żyd Judka Litmanowicz

d. APL, APE, sygn. 295, k. 273

a. **26 VIII 1752**

b. Kamienica Babickiego

c. *Żyd Moszkowicz z korze[niami]*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 284v

a. [data nieczytelna, prawdopodobnie 1752]

b. Kamienica Lisiewiczowska

c. Żyd Judka Litmanowicz

d. APL, APE, sygn. 295, k. 288v

a. **1752**

b. Kamienica Babickiego

c. *Żyd Moszkowicz z korzeniami*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 297

a. **1 V 1753**

b. Kamienica Babickiego

c. *Żyd Moszkowicz z korzeniami*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 306v

a. **11 X 1757**

b. Kamienica druga Duchnowskiego

c. *od Żyda Manelowicza ze sklepu z gorzałką*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 375

Druga część miasta od Bramy Grodzkiej

a. **28 VIII 1730**

b. Kamienica Muratowicza [jest: Muradowicza]

c. *Żyd Lewek Zelmanowicz z kramikiem*

d. APL, APE, sygn. 279, k. 205v

a. **1743**

b. Budka z Bramy Grodzkiej

c. *od Żyda Moszkowicza*

d. APL, APE, sygn. 281, k. 4

- a. **IV 1744**
b. Budka z za Bramy Grodzkiej
c. *od Żyda Moszka Lewkowicza [...]* d. APL, APE, sygn. 281, k. 6
- a. **1746**
b. [brak danych]
c. *od Żyda Jakuba Pinkasiewicza Żyda, który sztukowe trzymał*
d. APL, APE, sygn. 281, k. 15v – 31v
- a. **13 VIII 1748**
b. Kamienica Rojewskiego
c. Żyd Wolf Ceyzurowicz d. APL, APE, sygn. 295, k. 183v
- a. **6 XI 1750**
b. Kamienica Muratowicza [jest: Muradowicza]
c. *Żyd z materiami Haimowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 222v
- a. **1752**
b. Kamienica Seminaryjska Wielka
c. Żyd Jasef Chaimowicz d. APL, APE, sygn. 295, k. 265
- a. **1 V 1753**
b. Kamienica Wierzbica
c. Reszko Medlowicz z *gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 307v
- a. **7 III 1754**
b. Kamienica Wierzbica
c. Reszko Mendlowicz z *gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 326
- a. **15 III 1756**
b. Kamienica Muratowicza [jest: Muradowicza]
c. Lewek Zelmanowicz d. APL, APE, sygn. 295, k.. 346
- a. **16 V 1756**
b. Kamienica Ambroszkiewiczowska
c. Lewek Zelmanowicz d. APL, APE, sygn. 295, k. 348v
- a. **1756**
b. Kamienica Muratowicza [jest: Muradowicza]
c. Lewek Zelmanowicz d. APL, APE, sygn. 295, k. 356v
- a. **23 XII 1757**
b. Kamienica Muratowicza [jest: Muradowicza]
c. Lewek Leymanowicz d. APL, APE, sygn. 295, k. 370v

a. **11 X 1757**

b. Kamienica Muratowicza [jest: Muradowicza]

c. Lewek Zelmanowicz szmuklerz

d. APL, APE, sygn. 295, k. 375v

a. **12 IX 1758**

b. Kamienica Muratowicza [jest: Muradowicza]

c. Lewek Zeymaninek [!]

d. APL, APE, sygn. 295, k. 394

1.3. Informacje dotyczące koicji, pokrewieństwa i powinowactwa

Pierwsza część miasta od Bramy Krakowskiej

a. **15 IV 1722**

b. Kamienica Mirusowska

c. Izaak krawiec z żoną

d. APL, APE, sygn. 279, k. 103

a. **1734**

b. Kamienica Lisiewiczowska

c. *Żyd Brat Chaima z bławatem*

d. APL, APE, sygn. 278, k. 179v

b. Kamienica Dobrogoszczowska

c. *Żyd Faybus i Kopla Syn*

d. APL, APE, sygn. 278, k. 179v

a. **1735**

b. Kamienica Lisiewiczowska

c. *Żyd Chaima Brat z bławatem*

d. APL, APE, sygn. 279, k. 291v

b. Kamienica Dobrogoszczowska

c. *Żyd Faibus i Kopla syn*

d. APL, APE, sygn. 279, k. 291v

b. Kamienica Cuswickiego (?) [Gowickiego (?)]

c. *Żyd z wódką Manela zięć*

d. APL, APE, sygn. 279, k. 291v

a. **1735**

b. Kamienica Lisiewiczowska

c. *Żyd Brat Chaima*

d. APL, APE, sygn. 279, k. 321v

Druga część miasta od Bramy Grodzkiej

a. **26 IX 1720**

b. kamienica Rudolfuska

c. Izaak krawiec z żoną

d. APL, APE, sygn. 280, k. 71

a. **5 III 1750**

b. Kamienica Seminaryjska Wielka

c. w drugim sklepie *wekslarki synowa z wódką i różnemi handlami*

[uwaga: w Moderacji z 1751 r. jest informacja o tym że w tej kamienicy w drugim sklepie mieszkała Żydówka *szmuklirka*, APL, APE, 295, k. 241]

d. APL, APE, sygn. 295, k. 227

a. **18 IX 1751**

b. Sklepy pod Ratuszem

c. *drab Rybak Syn Starego*

Drab Stary Ociec tamtych

Syn tegoż Draba Młody

d. APL, APE, sygn. 295, k. 249v

a. [część dokumentu z datacją zniszczona, prawdopodobnie **1752**]

b. Sklepy pod Ratuszem

c. *Żyd Drab Rybak syn Starego*

Żyd Drab Stary Ojciec tamtych Rybak

Syn tegoż Draba Młody

d. APL, APE, sygn. 295, k. 269v

2. Lublin - Krakowskie Przedmieście

2. 1. Przydomki kobiet pochodzące od imienia mężów lub ojców

Pierwsza część Przedmieścia Krakowskiego

a. **13 I 1734**

b. Kamienica Dobrogoszczowska

c. Moskowa

d. APL, APE, sygn. 279, k. 252

a. **31 X 1735**

b. Kamienica Dobrogoszczowska [jest: Dobrogostowska]

c. Moszkowa Żydówka

d. APL, APE, sygn. 279, k. 363v

a. **11 [?] V 1736**

b. Kamienica Dobrogoszczowska

c. Moskowa Żydówka

d. APL, APE, sygn. 279, k. 395v

a. **14 VI 1735**

b. kamienica Dobrogoszczowska

c. Moszkowa z *wódką*

d. APL, APE, sygn. 280, k. 151v

- a. prawdopodobnie ok. **1735**
 b. Domostwo za murem oo. Kapucynów
 c. Żydówka Boruchowa d. APL, APE, sygn. 280, k. 161v
- a. [brak daty, ok. **1735**]
 b. [brak danych]
 c. *Żydówka Mendłowa z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 280, k. 170
- a. **15 III 1749**
 b. Domostwo Zalewskiego
 c. *Żydówka z gorzałką Abramowa* d. APL, APE, sygn. 280, k. 244
- b. Kamienica Dobrogoszczowska
 c. Moskowa z *wódką*
 Erszkowa z towarami d. APL, APE, sygn. 280, k. 244v
- b. Domostwo sukcesorów Bogdanowiczów
 c. Żydówka Mendłowa d. APL, APE, sygn. 280, k. 244v
- a. **20 VIII 1738**
 b. Kamienica Dobrogoszczowska
 c. Moskowa z *gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 21
- a. **20 IV 1739**
 b. kamienica Dobrogoszczowska
 c. Moszkowa z *gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 37v
- a. **26 IX 1741**
 b. Kamienica dawniej Dobrogoszcza teraz należąca do parafii pw. św. Ducha
 c. *Żydówka Moskowa w sklepie z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 51v
- b. Domostwo Wasilowskiej
 c. *Moskowa Żydówka z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 54
- a. **20 IV 1742**
 b. Kamienica Dobrogoszczowska
 c. *Żydówka Moskowa na dole z gorzałką*
 Żydówka Mordkowa z kromnikiem d. APL, APE, sygn. 295, k. 74v
- b. Domostwo Stanisława Stockiego
 c. *Żydówka Littmanowa z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 75

- a. **27 IV 1743**
b. Kamienica Dobrogoszczowska
c. *na dole Moszkowa w sklepie z wódką*
Erszowa Żydówka w sklepie ze skórami d. APL, APE, sygn. 295, k. 93v
- a. **3 II 1744**
b. Kamienica Dobrogoszczowska
c. *Żydówka Erszkowa w sklepie ze skórami* d. APL, APE, sygn. 295, k. 103v
- a. **1746**
b. Kamienica Dobrogoszczowska
c. *na dole Moskowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 119v
- b. Domostwo sukcesorów Bielingi
c. *gospodyni Lewkowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 120
- b. Domostwo Wasilewskiej
c. *[Ży]dówka Smulikowa z jedwabiem* d. APL, APE, sygn. 295, k. 125
- b. Na drugiej stronie Mostu „w kamikach”
c. *[Ży]dówka Moskowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 125
- a. **1 IX [brak daty rocznej]**
b. Kamienica sukcesorów Jakubowskich
c. Ickowa wdowa Żydówka d. APL, APE, sygn. 295, k. 132v
- b. Kamienica Dobrogoszczowska [jest: Dobrogostowska]
c. *na dole Moszkowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 132v
- a. **21 X 1748**
b. Kamienica Dobrogoszczowska
c. Moskowa z wódką
Giersonowa Żydówka d. APL, APE, sygn. 295, k. 187v
- a. **24 IX 1749**
b. [...] Zalewskiego
c. *Żydówka z gorzałką Abramowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 192
- b. Kamienica Dobrogoszczowska
c. Moskowa z wódką
Erszkowa z towarami d. APL, APE, sygn. 295, k. 192v
- b. Domostwo sukcesorów Bogdanowiczów
c. *Żydówka Mendlowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 192v

- a. **26 VI 1750** [?]
 b. Kamienica Dobrogoszczowska
 c. Moszkowa z *wódką*
 Erzkowa z *towarami* d. APL, APE, sygn. 295, k. 206v
- b. Domostwo sukcesorów Bogdanowiczów
 c. Żydówka Mendłowa d. APL, APE, sygn. 295, k. 206v
- a. **12 IX 1750**
 b. Domostwo Kabreńskiego [?]
 c. *Żydówka Abramowa z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 230
- b. Kamienica Dobrogoszczowska
 c. Moszkowa
 Erzkowa d. APL, APE, sygn. 295, k. 230v
- b. Domostwo sukcesorów Bogdanowiczów
 c. Żydówka Mendłowa d. APL, APE, sygn. 295, k. 230v
- a. [brak danych, prawdopodobnie ok. 1751]
 b. Kamienica Dobrogoszczowska
 c. Moszkowa z *wódką*
 Erszkowa z *wódką i skóry* d. APL APE, sygn. 295, k. 251v
- b. Domostwo sukcesorów Bogdanowiczów
 c. Żydówka Mendłowa d. APL, APE, sygn. 295, k. 251v
- b. Domostwo dawniej Snopkowskiego
 c. Rubinowa d. APL, APE, sygn. 295, k. 251v
- a. [brak danych, prawdopodobnie ok. 1751]
 b. Domostwo Wasilowskiej
 c. *Tam w kraśnicy Żydówka Moskowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 291
- a. **1753**
 b. Kamienica Dobrogoszczowska
 c. Moszkowa z *gorzałką*
 w drugim sklepie Erszkowa Żydówka d. APL APE, sygn. 295, k. 312v
- b. Kamienica Wierzbickiego
 c. *Żydówka Mendłowa z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 313

- a. **1754**
b. Kamienica Dobrogoszczowska teraz należąca do Stefanowskiego
c. Moskowicz z gorzałką
Żydówka Erszkowa d. APL, APE, sygn. 295, k. 329v
- b. Kamienica Wierzbickiego
c. *Żydówka Mendlowa z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 329v
- b. Domostwo Marcina Gieresińskiego [jest: Gieresinskiego] ślusarza
c. *Żydówka Jozwowa w kramnicy* d. APL, APE, sygn. 295, k. 330
- a. **1756**
b. Kamienica dawniej Dobrogoszczowska a teraz należąca do Stefanowskiego
c. Moskowa z gorzałką d. APL, APE, sygn. 295, k. 350v
- b. Kamienica Wierzbickiego
c. *Żydówka Mendlowa z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 350v

Druga część Przedmieścia Krakowskiego

- a. [brak daty, ok. **1735**]
b. Domostwo dawniej Lafurgardego szewca a obecnie Jungi
c. *Żydówka Wulfowa z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 280, k. 174v
- b. Domostwo Usiakiewicza
c. *Żydówka Giolewa [Giolawa?] z sianem i owsem* d. APL, APE, sygn. 280, k. 175
- b. Kapliczka Wnukiewicza szewca
c. *Żydówka Lewkowa z szynkiem* d. APL, APE, sygn. 280, k. 175v
- b. Domostwo Krajewskiej wdowy
c. *Żydówka Lewkowa z szynkiem* d. APL, APE, sygn. 280, k. 175v
- a. **20 VIII 1738**
b. Domostwo Lafurgardego
c. Herszykowa z gorzałką d. APL, APE, sygn. 295, k. 24
- b. Domostwo nowe Sebastiana Żuczkiewicza
c. *Żydówka Zralowa z wódką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 25v

- a. **20 IV 1739**
 b. Domostwo nowe Żuczkieviczowej kowalki
 c. *Żydówka Szmerlowa*
Tam Zięć Szmerlowej d. APL, APE, sygn. 295, k. 41v
- a. **27 IV 1743**
 b. Domostwo Lafurgardego
 c. *Żydówka Moszkowa z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 96
- a. **3 II 1744**
 b. Domostwo Lafurgardego
 c. *Żydówka Erszkowa z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 106v
- a. **1746**
 b. Domostwo ks. Rajskiego instygatora konsystorskiego
 c. *Żydówka Aronowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 126
- a. **1 IX [brak daty rocznej]**
 b. Domostwo Wojciecha Bernackiego szewca
 c. *Żydówka Moskowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 136v
- b. Chałupa naprzeciwko furty jezuickiej
 c. *Boruchowa z wódką Żyd[ówka]* d. APL, APE, sygn. 295, k. 137
- b. Kamienica druga Bonieckiego
 c. *Bieniaszowa Żydówka* d. APL, APE, sygn. 295, k. 137v
- b. Kapliczka Pawła Wnuczkowskiego szewca
 c. *Żydówka Moskowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 137v
- b. Kamienica Rzeczyckiego
 c. *Tam Żyd Tywel z matką Michlową pogorzałą* d. APL, APE, sygn. 295, k. 13
- a. **21 X 1748**
 b. Kamienica Krajewskiej
 c. *Majerowa Żydówka* d. APL, APE, sygn. 295, k. 189v
- a. **24 IX 1749**
 b. Domostwo Ciemieniowskiego
 c. *Żydówka Gidlowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 195v
- b. [...] [przed] furta jezuicką
 c. *Żydówka Boruchowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 196

- b. Kamienica Skrzynieckiego
c. *Żydówka z kramnicą Abramowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 196v
- b. Domostwo za murem oo. Kapucynów
c. *Żydówka Boruchowa* d. APL, APE sygn. 295, k. 197v
- a. **26 VI 1750** [?]
b. Domostwo Jungi
c. *Żydówka Chezykowa* d. APL, APE sygn. 295, k. 209
- b. Chałupka przed furtką jezuicką
c. *Żydówka Boruchowa* d. APL, APE sygn. 295, k. 209v
- b. Kamienica Pieprzeckiego
c. *Żydówka Abramowa z kramem* d. APL, APE, sygn. 295, k. 209v
- b. Domostwo pod murem oo. Kapucynów
c. *Żydówka Boruchowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 211
- b. Domostwo oo. Pijarów
c. *Ickowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 211
- a. **12 IX 1750**
b. Domostwo Junga
c. *Żydówka Chezykowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 233v
- a. [cha]łupka przed furtą oo. Jezuitów
b. *Żydówka Boruchowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 234
- a. [brak danych, prawdopodobnie ok. **1751**]
b. Domostwo Sta[nisława] Ciemieniowskiego
c. *Żydówka Gidlowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 255
- b. Domostwo Bogdanowiczów
c. *Żydówka w kramnicy Lewko[wa]* d. APL, APE, sygn. 295, k. 256v
- b. Domostwo za murem oo. Kapucynów
c. *Żydówka Boruchowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 257
- a. [brak danych, prawdopodobnie ok. **1751**]
b. Domostwo nowe Sebastiana Żuczkwicza
c. *Żydówka Szmerłowa w kramnicy* d. APL, APE, sygn. 295, k. 293

a. **1753**

b. Domostwo Pawła Usiakiewicza Rymarza

c. *Gidlowa Żydówka z sianem*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 317

b. Kamienica Krajewskiej

c. *Maierowa Żydówka z szynkiem*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 317v

a. **1754**

b. Domostwo dawniej Lafurgardego szewca a teraz należące do Jungi

c. *Żydówka Wulfowa a gorzałką*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 333v

b. Domostwo Pawła Usiakiewicza Rymarza

c. *Żydówka Gidlowa z sianem i owsem*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 334

b. Domostwo Krajewskiej wdowy

c. *Żydówka Lewkowa z szynkiem*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 334v

[**Żmigród**]

a. **14 VI 1735**

b. Domostwo Pinkowskiego

c. Peysakowa Piekarka

d. APL, APE, sygn. 280, k. 167v

[Dyski Gościniec]

a. **27 IV 1743**

b. Chałupka Mikołaja pusta

c. *Żydówka Lewkowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 99

a. **3 II 1744**

b. Chałupa Mikołaja pusta

c. *Żydówka Lewkowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 109v

a. **24 IX 1749**

b. [kamienica] Pinkowskiego [uwaga: we wcześniejszym spisie (14 VI 1735) usytuowana na Żmigrodzie, APL, APE, sygn. 280, k. 167v]

c. *Żyd z szynkiem i Peysakowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 198

a. [brak danych, początek spisu zniszczony]

b. Domostwo Pinkowskiego

c. *Żydówka Peysakowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 200v

a. **26 VI 1750 [?]**

b. Domostwo Pinkowskiego

c. *Żydówka Piekarka Peysakowa*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 211v

- a. **12 IX 1750**
b. Domostwo Pinkowskiego
c. Żydówka Peysakowa d. APL, APE, sygn. 295, k. 236
- a. **1753**
b. [...] Pinkowskiego
c. Peisakowa Piekarka d. APL, APE, sygn. 295, k. 320
- a. **16 [?] IX 1758**
b. Kamienica Pinkowskiego
c. *Boruchowa z szynkiem*
tam Żyd Boruch z Najgłowicz [?] d. APL, APE, sygn. 295, k. 386
- b. Przekupki pod kościołem pw.św. . Ducha i pod klasztorem oo. Karmelitów
c. Moszkowa
Musiejiwa d. APL, APE, sygn. 295, k. 387v

2. 2. Przydomki mężczyzn pochodzące od imienia ojca

Pierwsza część Przedmieścia Krakowskiego

- a. **29 IX 1735**
b. Kamienica Peplowskiego
c. Żyd Berek Mendłowicz d. APL, APE, sygn. 279, k. 300v
- b. Kamienica Cetnerowska
c. *tam Żyd drugi Mendłowicz* d. APL, APE, sygn. 279, k. 300v
- a. **14 VII 1735**
b. Kamienica Peplowskiego
c. Żyd Berek Mendłowicz d. APL, APE, sygn. 279, k. 314
- a. **18 VIII 1735**
b. Kamienica Peplowskiego
c. *Żyd gospodarz Berek Mendłowicz* d. APL, APE, sygn. 279, k. 373
- b. Kamienica Cetnerowska
c. Mendłowicz d. APL, APE, sygn. 279, k. 373
- a. **14 VI 1735**
b. Kamienica Peplowskiego
c. *Żyd gospodarz Berek Mendłowicz*
komornik Icek Lewkowicz d. APL, APE, sygn. 280, k.151v

- b. Kamienica Radeckiego
c. *gospodarz Heysyk Mendłowicz* d. APL, APE, sygn. 280, k.151v
- b. Domostwo Bogdanowicza
c. *Żyd Mendłowicz z sklepiku* d. APL, APE, sygn. 280, k.151v
- b. Domostwo oo. Bonifratrów
c. *Żyd Markowicz gospodarz z czeladzią* d. APL, APE, sygn. 280, k. 152
- b. Browar Seminaryjski
c. *Żyd arendarz Abus Berkowicz* d. APL, APE, sygn. 280, k. 153
- a. [brak danych]
b. Domek Zbysława
c. *Żyd Manelowicz z szynkiem* d. APL, APE, sygn. 280, k. 171v
- a. **22 XII 1735**
b. Przed wrotami oo. Bonifratrów
c. *Żyd Wulfowicz* d. APL, APE, sygn. 280, k. 181
- a. **20 VIII 1738**
b. Kamienica druga Żugiewiczowska [jest: Żugiewiczowska]
c. *Żyd Chaim Lewkowicz gospodarz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 21
- b. Kamienica Popławskiego
c. *Heyzyk Mendłowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 21v
- b. Kamienica Zacharjaszewska
c. *Żyd Samul Markowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 21v
- b. Domostwo Bylinkowej teraz Szulca
c. *Lewek Szymonowicz w sklepiku* d. APL, APE, sygn. 295, k. 21v
- b. Karczma oo. Obserwantów
c. *Żyd Jakub Majerowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 22
- b. Domostwo Adama Mistrza
c. *Żyd Abram Moszkowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 23v
- b. Domostwo dawniej Mikołaja Żuczkiwicza teraz Orańskiego
c. *Żyd Herszek Mendłowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 23v

a. **20 IV 1739**

b. Kamienica Jabłonowskiego
c. Herszko Joswowicz *gospodarz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 37v

b. Kamienica Papłowskiego
c. Żyd Heysyk Mendlowicz d. APL, APE, sygn. 295, k. 37v

b. Domostwo Królikowskiego
c. Herszek Słomowicz *gospodarz*
Jakub Abramowicz d. APL, APE, sygn. 295, k. 37v

b. Kamienica Zacharjaszowska
c. Żyd Marek Mortkowicz d. APL, APE, sygn. 295, k. 37v

a. **26 IX 1741**

b. Kamienica wojewody chełmińskiego*
c. Herszko Szmulowicz d. APL, APE, sygn. 295, k. 51v

* Michał Wiktor Bieliński wojewoda chełmiński N 24 XI 1738, † 23 VI 1746,
Urzednicy Prus Królewskich XV–XVIII wieku. Spisy, oprac. K. Mikulski, Wrocław–Warszawa–Kraków 1990, nr 296, s. 78.

b. Kamienica dawniej Radeckiego
c. *Jakob Pestowicz Żyd gospodarz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 51v

b. Domostwo Królikowskiego
c. *Żyd Teywel Michlowicz w sklepie* d. APL, APE, sygn. 295, k. 51v

b. Dworek Lanckorońskiego
c. *Mosiek Żyd Szmerlowicz gospodarz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 52

b. [Domo]stwo Grzonki murarza
c. *Jozef Żyd Manelowicz gospodarz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 52

b. Karczma oo. Obserwantów
c. *Icek Zewlowicz gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 52v

a. **20 IV 1742**

b. Domostwo Bogdanowiczowskie
c. *Żyd Tybel Michlowicz w sklepie* d. APL, APE, sygn. 295, k. 75

b. Dworek Lanckorońskiego kasztelana gostyńskiego
c. *Żyd Marek Szmuyłowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 75v

- b. Domostwo starościны lityńskiej
c. *Tam mieszka Żyd Jakub Aronowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 75v
- a. **27 IV 1743**
- b. Domostwo starosty lityńskiego
c. *Tam mieszka Żyd Jakub Aronowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 94
- a. **3 II 1744**
- b. Karczma starosty lityńskiego
c. *Tam mieszka Żyd Jakub Aronowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 104v
- a. **1746**
- b. Kamienica Radeckiego
c. Mosko Smerłowicz d. APL, APE, sygn. 295, k. 120
- a. **1 IX [brak daty rocznej]**
- b. Kamienica dawniej Żugiewiczowska teraz należy do parafii pw. św. Ducha
c. *Żyd [z] leguminem [?] i solo [?] Sloma Mord[ko]wicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 132
- [uwaga: wpis trudny do odczytania]
- b. Kamienica Zacharjaszewska
c. *Żyd Herszek Szłomowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 133
- a. **21 X1748**
- b. Kamienica Komorowskiego
c. *Herszek Słomowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 187v
- b. Kamienica Zacharjaszewska
c. *Herszek Słomowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 187v
- a. **12 IX 1750**
- b. Kamienica Zacharjaszewska [jest: Zacharjaszowska]
c. *Żyd Leyba Moszkowicz mytnik* d. APL, APE, sygn. 295, k. 230v
- a. **[brak daty]**
- b. [domostwo] B[...]*linkowskie*
c. *Żyd Szmerłowicz Rzeźnik* d. APL, APE, sygn. 295, k. 289
- b. [...] *Lanckorońskiego*
c. *Marek Szmulowicz gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 289
- b. Domostwo Grzanki Murarza
c. *Żyd Icek Manelowicz gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 289v

- b. Karczma oo. Obserwantów
c. *Żyd Icek* [?] [jest: Jek] *Zawtowicz gospodarz z żoną*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 289v
- a. **1753**
b. Domek Zbysława
c. *Żyd Icik Manelowicz*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 313v
- a. **2 IX 1754**
b. Domek Zbysława drugi
c. *Żyd Manelowicz z szynkiem*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 330v
- a. **1759**
b. Domek, kamienica Gronkowskiego
c. Jakob Judzki [uwaga: przydomek może pochodzić od ojca lub miejsca pochodzenia]
d. APL, APE, sygn. 295, k. 399
- [Lemczyzna]**
- a. **20 IV 1739**
b. Domki murowane oo. Jezuitów
c. Herszek Slomowicz
d. APL, APE, sygn. 295, k. 39
- b. Domostwo dawniej Mikołaja Żuczkiwicza teraz należące do Orańskiego
c. Herszek Mendlowicz
d. APL, APE, sygn. 295, k. 39v
- b. Kamienica Bonieckiego
c. Leyba Moszkowicz
d. APL, APE, sygn. 295, k. 40v
- a. **26 IX 1741**
b. Domki murowane oo. Jezuitów
c. *na przedzie Żyd Szmulewicz*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 53v
- b. Domostwo dawniej Żuczkiwicza teraz należące do Orańskiego
c. *Żyd [I]rszek Mendlowicz*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 53v
- b. Domek dawniej Granowskich teraz należące do Orańskiego
c. *Żyd Wolf Haimowicz*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 53v
- a. **20 IV 1742**
b. Domki oo. Jezuitów
c. *Żyd arendarz Hers Slomowicz*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 76a
- a. **27 IV 1743**
b. Domki oo. Jezuitów
c. *Żyd arendarz Herszek Slomowicz*
d. APL, APE, sygn. 295, k. 95

a. **3 II 1744**

b. Domki oo. Jezuitów

c. *Żyd arendarz Słomowicz*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 105v

a. **1746**

b. Łaźnia oo. Trynitarzów

c. *gospodarz Mosiek Abramowicz*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 124

b. Domostwo dawniej nazwane Granackiego

c. *gospodarz Żyd Icek Herszkowicz*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 124v

a. **12 IX 1750**

b. Kamienica Orańskiego

c. Leyzor Manelowicz

d. APL, APE, sygn. 295, k. 233v

a. **[brak daty]**

b. Domki murowane oo. Jezuitów

c. *na przodzie Żyd Szmulewicz Zelich z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 290v

b. Domostwo dawniej Mikołaja Żuczkiwicza teraz należące do Orańskiego

b. *Żyd Herszyk Mendlowicz*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 290v

b. Domek dawniej Granowskiego teraz Orańskiego

c. *Żyd Wolf Haimowicz gospodarz*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 290v

Druga część Przedmieścia Krakowskiego

a. **29 IX 1735**

b. Dom Boia [Baja]

c. *Żyd Samuel Jakubowicz*

d. APL, APE, sygn. 279, k. 309v

a. **14 VII 1735**

b. Domostwo Dąbrowskiego

c. *Jakub Słomowicz*

d. APL, APE, sygn. 279, k. 318

a. **18 VIII 1735**

b. Dom Dombrowskiego [Dąbrowskiego]

c. *Jakub Słomowicz*

d. APL, APE, sygn. 279, k. 377v

a. **14 VI 1735**

b. Domostwo Mianowskiego

c. *Żyd Jakub Szmoyłowicz z żoną*

d. APL, APE, sygn. 280, k. 156v

- b. Domostwo Gryziowej
 c. *Żyd Moszek Mendlowicz z żoną* d. APL, APE, sygn. 280, k. 156v
- b. Domostwo Wnukiewiczza
 c. *Żyd Słoma Kielmanowicz z żoną* d. APL, APE, sygn. 280, k. 156v
- b. Kamienica Zbuckiego
 c. *Żyd Herszek Moszkowicz Szynkarz* d. APL, APE, sygn. 280, k. 156v
- a. **[brak danych]**
 b. Kamienica Krajewskiej
 c. *Żyd z gorzałką Abus Leyzerowicz* d. APL, APE, sygn. 280, k. 175v
- a. **15 III 1749**
 b. Dworek Lanckorońskiego
 c. *Żyd arendarz Moszkowicz* d. APL, APE, sygn. 280, k. 245
- a. **20 VIII 1738**
 b. Kamienica dawniej Dombrowskiego [Dąbrowskiego] teraz należąca do oo. Pijarów
 c. *Jewel Michłowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 25
- b. Karczma ss. Wizytek
 c. *Herszko Ickowicz gospodarz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 26
- a. **20 IV 1739**
 b. Kamienica dawniej Dombrowskiego [Dąbrowskiego] teraz należąca do oo. Pijarów
 c. *Telwel [Tewel] Michłowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 41
- b. Kamienica Wojciechowskiego
 c. *Jakub Ickowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 41
- b. Kamienica Raszowskiego
 c. *Heyzyk Szymonowicz Pinkwas Moszkowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 41
- b. [...] Królikowskiego
 c. *Moszko Jakubowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 41
- a. **26 IX 1741**
 b. Kamienica Żuromskiego
 c. *Żyd Herszko Chaimowicz gosp[odarz]* d. APL, APE, sygn. 295, k. 55

- b. Kamienica starosty rzeczyckiego
c. *Żyd Maier Chaimowicz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 55v
- b. Domostwo nowe nieboszczyka Żuczkiwicza
c. *Żyd Mosiek Szmuilowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 56
- a. **20 IV 1742**
- b. Kamienica Skrzynieckiego
c. *Tam Żyd Jakub Szlomowicz szynkuje* d. APL, APE, sygn. 295, k. 78v
- b. Kamienica Wojciechowskiego
c. *Tam mieszka Żyd Jakub Lewkowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 79
- b. Domostwo Żuczkiwiczej kowalki
c. *Żyd Szmurłowicz, z gorzałką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 79v
- a. **27 IV 1743**
- b. Kamienica Skrzynieckiego
c. *Żyd Jakub Słomowicz szynkuje piwo i wódkę* d. APL, APE, sygn. 295, k. 97
- b. Kamienica Wojciechowskiego
c. *Tam gospodarz Żyd Jakub Lewkowicz szynk trzyma* d. APL, APE, sygn. 295, k. 97
- a. **3 II 1744**
- b. [kamienica] Wojciechowskiego
c. *gospodarz Jakob Lewkowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 108
- b. Domostwo ss. Wizytek
c. *Tam Żyd Lewek Jachowicz gospodarzem* d. APL, APE, sygn. 295, k. 108v
- b. [Kamienica] dawniej Dombrowskiego [Dąbrowskiego] a teraz należąca do oo. Pijarów
c. *Jozef Lewkowicz gospodarz tam z żoną i z córką* d. APL, APE, sygn. 295, k. 109
- a. 1 IX [brak daty rocznej]
- b. Kamienica dawniej kotlarza a teraz Raszewskiego
c. *Żyd Leyba Mordkowicz z miodem i różnym szynkiem* d. APL, APE, sygn. 295, k. 138v
- a. **21 X1748**
- b. Kamienica Wojciechowskiego
c. *Auzik Moszek* d. APL, APE, sygn. 295, k. 189v

- b. Kamienica Raszewskiego
c. *Żyd Leyba Mortkowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 189v
- b. [...] Pinkowskiego
c. *Żyd Judowicz Piekarcz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 190v
- a. **24 IX1749**
b. Kamienica Polanowskiego
c. *Leyba Moszkowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 196v
- b. [kamienica] Merysona
c. *Żyd Icek Moskowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 197
- a. **26 VI 1750 [?]**
b. Kamienica Gołombiewskiego [?]
c. *Żyd Jacek [zapewne Icek] Moszkowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 210v
- a. **[brak daty]**
b. Kamienica Wojciechowskiego
c. *Żyd Ayzyk Mosiek* d. APL, APE, sygn. 295, k. 256
- b. Kamienica Polanowskiego
c. *Leyba Moszkowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 256
- b. Kamienica Morysona [Merysona]
c. *Leyba Mortkowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 256v
- a. **[brak daty]**
b. Kamienica Żuromskiego
c. *Żyd Hersz Haimowicz gospodarz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 292
- b. kamienica starosty rzeczyckiego
c. *Żyd Majer Haimowicz gospodarz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 292v
- b. Domostwo Mianowskiego
c. *Tam Icek Żyd Szymonowicz komornik* d. APL, APE, sygn. 295, k. 292v
- b. Domostwo nowe nieboszczyka Mikołaja Żuczkwicza
c. *Mosiek Szmerlowicz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 293
- a. **1753**
b. Kamienica Bonieckiego
c. *Żyd Erszek Zelmanowicz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 317v

[Dyski Gościńiec]

a. **20 VIII 1738**

b. Dworek Punkowskiego

c. Żyd Peysak Judowicz

d. APL, APE, sygn. 295, k. 26

b. Dworek Tustranowskiego [Tustanowskiego]

c. Anzel Ickowicz

d. APL, APE, sygn. 295, k. 26v

b. Domostwo Sakiewicza teraz należące do Holdakowskiego [Hołdakowskiego]

c. Żyd Abram Joswowicz

d. APL, APE, sygn. 295, k. 26v

a. **15 III 1749**

b. karczma księcia Woronieckiego

c. Żyd arendarz *Matyszowicz*

d. APL, APE, sygn. 280, k. 247v

a. **20 IV 1739**

b. Dworek Tustanowskiego [Tustranowskiego, zob. wyżej]

c. Anzel Ickowicz

d. APL, APE, sygn. 295, k. 42v

b. Domostwo Samiewicza [w spisie z 20 sierpnia 1738 forma nazwiska: Sakiewicz, zob. wyżej] teraz należące do Holdakowskiego [Hołdakowskiego]

c. Żyd Abram Jaswowicz

d. APL, APE, sygn. 295, k. 43

a. **26 IX 1741**

b. Domostwo dawniej Thorzewszczyzna [jest: Thorzowsczyzna] teraz należąca do plebana parafii pw. św. Mikołaja

c. Żyd *Dawidowicz z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 57v

a. **1 IX [brak daty rocznej]**

b. [karczma] Hermsonowska

c. Żyd Mosiek Małyszowicz

d. APL, APE, sygn. 295, k. 140

a. **24 IX 1749**

b. [Karczma] księcia Woronieckiego

c. Żyd arendarz *Matyszowicz*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 198

a. **26 VI 1750 [?]**

b. Karczma księcia Woronieckiego

c. Żyd arendarz *Matyszowicz*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 212

a. **12 IX 1750**

b. Karczma księcia Woronieckiego

c. Żyd *Matyszowicz*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 236

a. **[brak daty]**

- b. Karczma Hermsonów [jest: Hermnsonów]
c. Żyd Mosiek Matyszowicz d. APL, APE, sygn. 295, k. 257v
- b. Karczma księcia Woronieckiego
c. *Żyd Michał [!] Matyszowicz arendarz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 258
- a. **[brak daty]**
b. Domostwo dawniej Thorzewszczyzna teraz należące do plebana parafii pw. św. Mikołaja
c. *Żyd Dawidowicz „gospo[darz] z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 294
- b. Domostwo Józefa Twardego przekupnia
c. *Żyd Jakub Patelowicz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 294v
- a. **1756**
b. Domostwo Pinkowskiego
c. Żyd Boruch Szmujłowicz d. APL, APE, sygn. 295, k. 351
- [Żmigród]**
a. **20 VIII 1738**
b. Kamienica oo. Jezuitów
c. Leyba Moszkowicz d. APL, APE, sygn. 295, k. 26

2. 3. Informacje dotyczące koicji, pokrewieństwa i powinowactwa

Pierwsza część Przedmieścia Krakowskiego

- a. **13 I 1734**
b. Kamienica Cetnerowska
c. *Żyd syn Mendla* d. APL, APE, sygn. 278, k. 197v
- a. **19 I 1737**
b. Domostwo Bogdanowiczowskie
c. *Żyd syn Michla* d. APL, APE, sygn. 278, k. 222v
- a. **1730**
b. Kamienica Skomorowskich
c. *Żydówka z mężem* d. APL, APE, sygn. 279, k. 165
- a. **14 VII 1735**
b. Kamienica Cetnerowska
c. *Tam syn Mendlow* d. APL, APE, sygn. 279, k. 314

- b. Domostwo Lanckorońskiego
 c. *Tam Żyd Abram*
Tam syn Abrama d. APL, APE, sygn. 279, k. 314v
- a. **31 IX 1735**
 b. Domostwo Bogdanowiczowskie
 c. *Tam Żyd syn Michla* d. APL, APE, sygn. 279, k. 363v
- b. Żupa a teraz Folwark Trypolski[ego]
 c. *Tam Żyd Jasio [!] gospodarz*
Tam zięć tegoż Żyda d. APL, APE, sygn. 279, k. 364v
- a. **18 VIII 1735**
 b. Dom Lanckorońskiego
 c. *Tam Żyd Abram*
syn Abrama d. APL, APE, sygn. 279, k. 373v
- a. **1 II 1736**
 b. Kamienica Cetnerowska
 c. Żyd syn Mendla d. APL, APE, sygn. 279, k. 379v
- a. **18 X 1736**
 b. Domostwo Bogdanowiczowskie
 c. Żyd syn Michla d. APL, APE, sygn. 279, k. 387v
- a. **I 1736**
 b. Kamienica Cetnerowska
 c. Żyd syn Mendla d. APL, APE, sygn. 279, k. 403v
- a. **14 VI 1735**
 b. Domostwo Lanckorońskiego
 c. *Tam Żyd Abram z żoną gospodarz*
Tam drugi Żyd syn Abrama z żoną d. APL, APE, sygn. 280, k. 152
- b. Żupa a teraz Folwark Trypolskiego
 c. *Tam Żyd Jaszo gospodarz*
Tam zięć tegoż Jasza z żoną d. APL, APE, sygn. 280, k. 153
- b. Woskobojnica miejska
 c. *Tam Żyd Woskoboжник Jakub z żoną* d. APL, APE, sygn. 280, k. 154v
- a. **ok. 1735**
 b. Domek należący do ss. Karmelitek
 c. *Tam Żydówka wdowa* d. APL, APE, sygn. 280, k. 162

- b. [Dome]k *Żyda Kielmana Piekarza*
 c. *Tam sam z żoną* d. APL, APE, sygn. 280, k. 163
- a. **22 XII 1735**
 b. kamienica Cetnerowska
 c. *Żyd syn Mendla* d. APL, APE, sygn. 280, k. 181
- a. **26 IX 1741**
 b. Domostwo dawniej Belinków
 c. *Tam Kielman Żyd z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 52
- b. Kamienica Kozłowskiego krawca
 c. *Tam Herszek Żyd z żoną gospodarz* d. APL, APE, sygn. 295, k. 52
- b. Domostwo oo. Bonifratrów
 c. *Tam Żyd Wulf gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 52
- b. Kamienica dawniej wojewody krakowskiego teraz należąca do starosty kazimierskiego
 c. *Tam Jaskiel Żyd gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 52
- a. **20 IV 1742**
 b. Karczma starosty kazimierskiego
 c. *Tam Żyd Askiel z żoną i czeladzią który szynk trzyma, piwo, i miód*
 d. APL, APE, sygn. 295, k. 75v
- b. Karczma kuchmistrza koronnego*
 c. *Tam Żyd Chona z żoną i czeladzią* d. APL, APE, sygn. 295, k. 75v
 * Kuchmistrz koronny Stanisław Gozdzki N 27 VII 1734, A 3 X 1762 na wojewodę podlaskiego, *Urzednicy centralni i nadworni Polski XIV – XVIII wieku. Spisy*, Kórnik 1992, nr 362, s. 72.
- b. Domostwo Grzankowskiego
 c. *Tam mieszka Żyd Icek z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 75v
- a. **27 IV 1743**
 b. Kamienica Wierzbickiego malarza
 c. *w sklepiku Żydówka Szloma żona rzeczy ma* d. APL, APE, sygn. 295, k. 93v
- b. Kamienica Kozłowskiego krawca
 c. *Żyd Moszek i wdowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 94
- b. Domostwo Grzankowskiego [jest: Grankowskiego]
 c. *Tam mieszka Żyd z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 94

- a. **3 II 1744**
 b. Domostwo Grzankowskiego [jest: Gnankowskiego]
 c. *Tam Żyd z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 104v
- a. **1746**
 b. Domostwo starościny lityńskiej
 c. *Żydówka wdowa arendarka* d. APL, APE, sygn. 295, k. 121
- a. **1 IX [brak daty rocznej]**
 b. Kamienica dawniej Kozłowskiego
 c. *Tam Żydówka wdowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 133
- a. **24 IX 1749**
 b. Domek ss. Karmelitek
 c. *Tam Żydówka wdowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 194v
- a. **12 IX 1750**
 b. Domostwo starosty lityńskiego
 c. *Tam Żydówka wdowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 231v
- a. **[brak daty]**
 b. Kamienica Zacharjaszewska [jest: Zacharjaszowska]
 c. *Tam Żyd z żoną gospodarz i sklep trzyma* d. APL, APE, sygn. 295, k. 251v
- b. Domek ss. Karmelitanek
 c. *Tam Żydówka wdowa* d. APL, APE, sygn. 295, k. 253
- a. prawdopodobnie **1752**
 b. [Domos]two oo Bonifratrów
 c. *Tam Żyd Wolf Gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 289
- b. [...] dawniej wojewody krakowskiego teraz należy do starosty kazimierskiego
 c. *Tam Żyd Jaskiel z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 289
- b. [karc]zma kuchmistrza koronnego*
 c. *Tam Żyd Abuś gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 289
 * Stanisław Gozdzki, zob. wyżej.
- b. Domostwo starościny lityńskiej
 c. *Tam Żyd Jakub gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 289
- a. **16 [?] IX 1758**
 b. Domek Kielmana Żyda Piekarza
 c. *Tam sam z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 381

[Lemczyzna]

a. **26 IX 1741**

b. Domki murowane oo. Jezuitów

c. *Tam Żelik z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 53v

b. Woskobojnja miejska

c. *Tam Żyd woskobojnik z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 54

a. **1746**

b. Dworek Giencińskiej [jest: Gienczynskiej] wdowy

c. *Żyd Pruchnicki z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 124

a. prawdopodobnie **1752**

b. Browar oo. Jezuitów na Lemczyźnie

c. *Tam Żyd Szal gospodarz z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 290v

b. [...] nieboszczyka Adama Mistrza

c. *Żyd Mendel komornik z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 291

b. Woskobojnja miejska

c. *[Ży]d woskobojnik z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 291

Druga część Przedmieścia Krakowskiego

a. **14 VII 1735**

b. *Domek Żyda Kielmana Piekarza*

c. *Tam sam z żoną*

d. APL, APE, sygn. 279, k. 321v

a. **14 VI 1735**

b. Kamienica Żuromskiego

c. *Tam Żyd Lewek z żoną i z czeladzią*

d. APL, APE, sygn. 280, k. 155v

b. Kamienica Skrzynieckiego

c. *Tam Żyd Marek gospodarz*

Tam syn z żoną

d. APL, APE, sygn. 280, k. 156

b. Kamienica Staszewskiego

c. *Tamże Żyd na dole z żoną*

d. APL, APE, sygn. 280, k. 156v

b. Kamienica Doroszewiczowa

c. *Tam Żyd Leyba z żoną gospodarz*

d. APL, APE, sygn. 280, k. 156v

- b. Domostwo drugie Jakuba kowala
 c. *Tam Żyd Rzeźnik w sklepiku z żoną* d. APL, APE, sygn. 280, k. 157
- b. Domostwo Czeplińskiego murarza
 c. *Tam Żyd gospodarz z żoną z komornikami* d. APL, APE, sygn. 280, k. 157
- b. Domostwo Baja
 c. *Tam Żyd Samul z żoną* d. APL, APE, sygn. 280, k. 157
- a. **[brak daty]**
 b. [...] Wojciecha Ciemieniowskiego szewca
 c. *Tam Żydówka w piwnicy z owsem i sianem
 Tam syn tejże Żydówki i syn* d. APL, APE, sygn. 280, k. 175
- a. **26 IX 1741**
 b. Kamienica Wojciechowskiego
 c. *Tam Żyd Jakob gospodarz z żoną szynk trzyma* d. APL, APE, sygn. 295, k. 55v
- b. Kamienica Raszewskiego
 c. *Tam Żyd gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 55v
- b. Domostwo nowe nieboszczyka Żuczkiewicza
 c. *Tam Żydówka wdowa w kramnicy* d. APL, APE, sygn. 295, k. 56
- b. Domostwo dawniej Dąbrowskiego a teraz należące do oo. Pijarów
 c. *Tam Żyd Piekarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 56v
- b. Karczmass Wizytek
 c. *Tam Żyd Pisia gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 56v
- a. **20 IV 1742**
 b. Kamienica starosty rzeczyckiego
 c. *Tam mieszka Żyd Majer gospodarz
 Tam w sklepie córka Mayerowych* d. APL, APE, sygn. 295, k. 78v
- a. 1 IX **[brak daty rocznej]**
 b. Kamienica Skrzynieckiego
 c. *Tam Żydówka Arona córka* d. APL, APE, sygn. 295, k. 138
- a. prawdopodobnie **1752**
 b. Domostwo nowe Nieboszczyka Mikołaja Żuczkiewicza
 c. *Tam Żydówka wdowa w kramnicy* d. APL, APE, sygn. 295, k. 293

b. Domostwo dawniej Dombrowskiego [Dąbrowskiego] a teraz należące do oo. Pijarów

c. *Tam Żyd Piekarz gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 293

b. Karczma ss. Wizytek

c. *Tam Żyd Peysa gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 293v

[Żmigród]

a. **14 VI 1735**

b. Karczma starosty zakroczymskiego

c. *Tam Żyd gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 280, k. 157v

b. Kamienica oo. Jezuitów

c. *Tam Żyd Michiel [Muchiel] z żoną* d. APL, APE, sygn. 280, k. 158

a. **ok. 1735**

b. Domostwo Żmigrodzkiego a teraz należące do Baczyń[skiego]

c. *Tam Izrael krawiec z żoną* d. APL, APE, sygn. 280, k. 168v

a. **26 IX 1741**

b. Kamienica oo. Jezuitów

c. *Tam Żyd Leyba z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 56v

a. [brak daty, zniszczona pierwsza część spisu]

b. [kamienica] Suchodolskiego

c. *Tam Żyd Jacob arendarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 202

a. prawdopodobnie **1752**

b. Kamienica oo. Jezuitów

c. *Tam Żyd Mosiek z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 293v

b. Domostwo Pieńkowskiego [Pinkowskiego]

c. *Tam Żyd Gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 294

b. Domostwo Adama Tkacza

c. „*Tam Żyd Lewek z synem Muzykant*” d. APL, APE, sygn. 295, k. 294

b. Domek [...]Pieńkowskiego [Pinkowskiego] Anton[iego]

c. *Tam Żyd Piekarz Peysak z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 294

b. [...]ma [...]monowska

c. *Tam Żyd Mendel gospodarz z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 294

b. Domostwo Macieja Raczka

c. *Tam Żyd Izral komornik z żoną* d. APL, APE, sygn. 295, k. 294v

b. Domostwo Różańskiego

c. *Tam Żyd Izral komornik z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 294v

[Dyski Gościńiec]

a. **20 VIII 1738**

b. Domostwo dawniej Thorzewszczyzna [jest: Thurzowszczyzna] teraz należące do plebana parafii pw. św. Mikołaja

c. *Tam Żyd Szaul z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 26v

a. **26 IX 1741**

b. Domostwo Adama Tokarza

c. *Tam Żyd Lewek z synem muzykantem* [możliwe, że zarówno Lewek, jak i jego syn byli muzykantami, por. spis prawdopodobnie z 1752 (wyżej), APL, APE, sygn. 295, , k. 294].

d. APL, APE, sygn. 295, k. 57

b. Dworek Pinkowskiego [Pieńkowskiego] [uwaga: w spisie ok. 1752 występuje na Żmigrodzie, zob. APL, APE, sygn. 295, k. 294]

c. *Tam Żyd Piekarcz Peysak z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 57v

a. [brak daty, zniszczona pierwsza część spisu]

b. Domostwo Sołowczyzna należące do ss. Miłosierdzia św. Wincentego à Paulo

c. *Tam Żyd Szmul z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 200v

b. Domostwo ss. Miłosierdzia św. Wincentego à Paulo

c. *Tam Żyd Abraam z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 201

b. Domostwo Żmigrodzkiego

c. *Tam Żyd krawiec z żoną Izral*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 201

a. **1753**

b. [...] Żmigrodzkiego

c. *Tam Izral krawiec z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 321

a. **16 [?] IX 1758**

b. Domostwo Żmigrodzkiego a teraz Baczyńskiego

c. *Tam Izrael krawiec z żoną*

d. APL, APE, sygn. 295, k. 386v

Материалы к исследованию родственных связей еврейского населения в люблинских городских финансовых книгах эпохи Саксонской династии

Статья показывает проблематику генеалогии евреев в старой Польше на примере люблинских городских книг счетов эпохи Саксонской династии. Исследованный материал содержит различные сведения о родственных связях среди иудейского населения, которое жило или работало на территории, входящей в городскую юрисдикцию. Всего представлено 480 данных. Это отмеченные в источниках прозвища евреев, производные от имени отца или мужа, а также ряд апеллятивов (сын, дочь, брат, тёща и др.), которые фиксировались вместе с именем или только с этнонимом. Генеалогическая информация, зарегистрированная в городских книгах счетов, не отражает всех родственных связей иудейского населения. Приведённые данные нередко случайны. Материал, приведённый в книгах счетов, является прекрасным исходным пунктом для исследования демографии городского населения в старопольскую эпоху, а также может служить источником для изучения антропонимики люблинских мещан и евреев.

Materials for the Research on the Family Relations of the Jewish Population in the Lublin Municipal Account Books of the Saxon Era

The article presents the issues of Jewish genealogy in the Old Polish period, taking as an example the Lublin municipal account books from the Saxon age. The analysed material includes diverse information concerning family connections among the Judaic population living or working in the areas within the municipal jurisdiction. 480 pieces of genealogical information have been presented altogether. They are Jewish bynames recorded in the sources formed from the name of the father or husband, as well as a number of appellatives (son, daughter, brother, mother-in-law and others) recorded along with the name or only with the ethnonym. Genealogical information registered in the municipal account books does not show all the family relations among the mosaic population. Moreover, the given information is frequently random. However, the material contained in the account books constitutes an excellent starting point for discussion on the municipal demography in the Old Polish era. It can also be a source for the research on the anthroponymy of the Lublin townspeople and Jews.